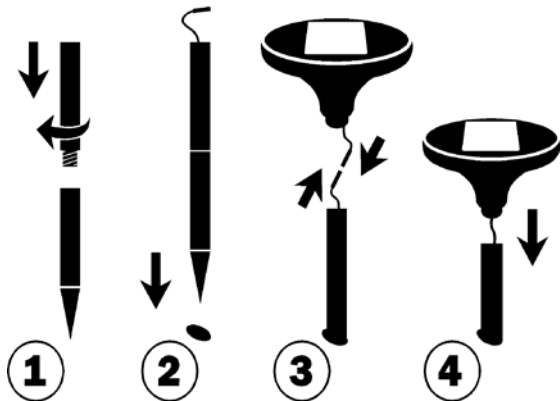


EN	DE	FR	IT	ES
SOLAR RODENT REPELLER	SOLAR-NAGETIER-VERTREIBER	RÉPULSIF RONGEURS SOLAR	SCACCIARODITORI A ENERGIA SOLARE	AHUYENTA ROEDORES SOLAR
<p>The Solar Rodent Repeller emits sound waves that can drive moles, voles, mice and rats out of an area around it of about 650 square metres. It is especially suited for use in gardens and lawns.</p> <p>Every 40 seconds or so, it sends out a burst of sonic waves, which to rodents sound like their natural danger signals and so cause them to evacuate and avoid the area.</p> <p>The Solar Rodent Repeller is powered by a solar cell that converts the energy of the sun into electricity to charge up the built-in batteries. When fully charged, the batteries have enough power to operate the repeller through the hours of darkness and maintain continuous 24-hour protection.</p>	<p>Der Solar-Nagetier-Vertreiber sendet Schallwellen, welche schädliche Nager wie Maulwürfe, Wühlmäuse, Mäuse und Ratten in einem Umkreis von ca 650qm vertreiben bzw. fernhalten. Besonders geeignet zum Schutz von Gärten und Rasen.</p> <p>Etwa alle 40 Sekunden werden automatisch Schallwellen gesendet, die von den Nagern als störende und natürliche Gefahr erkannt werden. Die Nagetiere meiden somit das entsprechende Gebiet.</p> <p>Der Solar-Nagetier-Vertreiber ist mit einer Solarzelle bestückt, die die Sonnenenergie in Elektrizität umwandelt und die eingebauten Batterien somit auflädt. In voll aufgeladenem Zustand haben die Batterien genug Energie, um den Vertreiber auch bei Dunkelheit zu betreiben und somit einen 24-Stunden-Schutz zu gewährleisten.</p>	<p>Le répulsif rongeurs Solar émet des ondes sonores capables de tenir à l'écart taupes, campagnols, souris et rats. Il est efficace sur une surface d'environ 650m² et il est idéal à utiliser pour jardins et pelouses.</p> <p>Environ toutes les 40 secondes il envoi une rafale d'ondes sonores qui ressemblent aux signaux naturels qu'envoient les rongeurs en cas de danger, et les incite donc à s'éloigner.</p> <p>Le répulsif rongeurs Solar fonctionne grâce à une cellule photovoltaïque qui convertit l'énergie solaire en électricité pour recharger ses batteries intégrées.</p> <p>Chargées au maximum, les batteries disposent de suffisamment d'énergie pour faire fonctionner le répulsif pendant la nuit et offrent ainsi une protection ininterrompue 24h/24h.</p>	<p>Lo scacciaroditori a energia solare emette potenti onde sonore in grado di allontanare talpe, topi di campagna, topi comuni e ratti da un'area circostante di circa 650 mq. Particolarmente adatto per essere utilizzato nei giardini e nei prati. Il dispositivo emette onde a ultrasuoni a intervalli di 40 secondi circa, che vengono percepite come segnali di pericolo dai roditori, inducendoli ad abbandonare definitivamente l'area. Lo scacciaroditori a energia solare è attivato da una cella solare che converte l'energia del sole in elettricità, consentendo alle batterie integrate di ricaricarsi. Una volta completamente ricaricate, le batterie fanno sì che il dispositivo funzioni anche durante le ore notturne, assicurando in tal modo una protezione continua, ventiquattr'ore su ventiquattro.</p>	<p>El Ahuyenta Roedores Solar emite ondas de sonido que pueden ahuyentar topos, ratas de campo, ratones y ratas de una zona circundante de unos 650 metros cuadrados. Es especialmente apropiado para jardines y céspedes.</p> <p>Cada 40 segundos aproximadamente, envía un lote de ondas sónicas que a los roedores les suenan como sus señales naturales de peligro, lo que les hace huir y evitar la zona.</p> <p>El Ahuyenta Roedores Solar funciona con una célula solar que convierte la energía del sol en electricidad para cargar las baterías incorporadas. Cuando están totalmente cargadas, las baterías tienen la energía suficiente para hacer funcionar el ahuyenta roedores durante las horas de oscuridad y mantener una protección continua durante las 24 horas.</p>
INSTALLATION	BETRIEBSANLEITUNG	INSTALLATION	INSTALLAZIONE	INSTALACIÓN
<p>The Solar Rodent Repeller radiates sound through the ground in all directions. To maximise the spread of the sound waves avoid positioning it near obstructions such as concrete walks or building foundations and for best results in large areas install one every 20 metres or so. The nature and density of the ground affect the performance of the repeller, so before installing it, check the ground. Solid earth allows best sound-transmission. Earth that is frozen, irrigated or waterlogged is not suitable.</p> <p>1.) Dig a hole in the ground. Screw both pole parts together and push the pointed tube of the device into the ground. Do not use a hammer or excessive force as doing so may cause damage.</p> <p>2.) Make an electrical connection between the upper part and the tube using the electrical connector provided.</p> <p>3.) Fix the upper part of the repeller to the tube as shown. Be sure that the device is not planted so deep that water can enter the tube. The Solar Rodent Repeller should be sited where the solar cell gets maximum exposure to sunlight so that the batteries are charged as fully as possible. When first installed, the repeller may require up to 2 days of sunlight to become fully effective.</p>	<p>Der Solar-Nagetier-Vertreiber gibt über den Boden in alle Richtungen Schallwellen ab. Um die Reichweite der Schallwellen zu erhöhen, sollte der Vertreiber nicht in der Nähe von Hindernissen wie z.B. zementierten Straßen, Gehwegen oder Gebäudefundamenten aufgestellt werden. Um das beste Ergebnis zu erzielen, sollte etwa alle 20 Meter ein Gerät installiert werden. Die Beschaffenheit und die Dichte des Bodens haben Auswirkungen auf die Leistung des Vertreibers, weshalb vor dessen Installation eine Überprüfung des Bodens durchgeführt werden sollte. Eine feste Erde sorgt für die beste Schallwellenübertragung. Gefrorene, feuchte oder durchnässte Erde leitet die Schallwellen weniger gut.</p> <p>1.) Graben Sie ein Loch in den Boden. Schrauben Sie beide Rohrteile ineinander. Drücken Sie das spitze Rohr in den Boden hinein. Verwenden Sie keinen Hammer oder übermäßige Gewalt, da dies zu Schäden führen könnte.</p> <p>2.) Stellen Sie eine Stromversorgung zwischen dem oberen Teil und dem Rohr her. Hierzu den im Lieferumfang inbegriffenen elektrischen Steckern miteinander verbinden.</p> <p>3.) Befestigen Sie den oberen Teil des Nagetier-Vertreibers am Rohr, wie in der Abbildung dargestellt. Vergewissern Sie sich, dass kein Wasser in das Gerät oder Rohr eindringen kann. Nicht zu tief einsetzen. Der Solar-Nagetier-Vertreiber sollte an einem Ort installiert werden, an dem die Solarzellen möglichst viel Sonnenlicht ausgesetzt sind. Die Batterien können so bestmöglich aufgeladen werden. Bei der erstmaligen Installation kann es bis zu zwei Sonnentage dauern, um die volle Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erreichen.</p>	<p>Le répulsif rongeurs Solar émet des sons qui se propagent à l'intérieur du sol, dans toutes les directions. Pour optimiser la propagation des ondes sonores, évitez de le placer dans une zone obstruée, par exemple par des murs en béton ou par des fondations d'édifices. Pour protéger efficacement une grande superficie, il est conseillé d'en installer un environ tous les 20 mètres. La nature et la densité du sol influent sur la performance du répulsif. Avant de l'installer, nous vous conseillons donc de vérifier l'état du sol. La terre solide permet une meilleure transmission des sons. La terre gelée, irriguée ou détrempée n'est pas adaptée.</p> <p>1.) Creusez un trou dans le sol. Encastrez les deux pieces de tubes en les vissant. Enfillez le tube pointu dans le sol. Pour éviter d'endommager l'appareil, ne pas utiliser pas de marteau et ne pas appuyer trop fort dessus.</p> <p>2.) Établir un raccord d'alimentation avec la partie supérieure du tube grâce à l'embout électrique fourni.</p> <p>3.) Fixer la partie supérieure du répulsif au tube comme illustré.</p> <p>Assurez-vous que l'appareil n'est planté trop profondément en terre afin d'éviter que de l'eau puisse pénétrer dans le tube. Il est conseillé de placer le répulsif rongeurs Solar de manière à ce que la cellule photovoltaïque soit le plus exposée possible au soleil afin que les batteries se chargent au maximum. Lors de la première installation, il faut parfois compter jusqu'à 2 jours de soleil pour que le répulsif deviennent complètement efficace.</p>	<p>Lo scacciaroditori a energia solare irradia onde sonore su tutta la superficie e in tutte le direzioni. Per aumentare al massimo il loro raggio di diffusione, evitate di collocare il dispositivo in prossimità di ostacoli quali passaggi pedonali o fondazioni in cemento. Per risultati ottimali su superfici ampie, installare i dispositivi a una distanza di circa 20 metri uno dall'altro. La natura e la densità del terreno condizionano l'efficienza del dispositivo. Prima d'installarlo, pertanto, verificare le condizioni del terreno. La terra dura consente una migliore propagazione delle onde sonore. Terreni ghiacciati, irrigati o inzuppati non sono adatti ad ospitare il dispositivo.</p> <p>1) Scavare una buca nel terreno e spingervi il tubo appuntito del dispositivo. Non usare il martello, né premere con forza eccessiva, in quanto il dispositivo potrebbe danneggiarsi.</p> <p>2) Effettuare il collegamento elettrico tra la parte superiore e il tubo servendosi del connettore elettrico in dotazione.</p> <p>3) Fissare la parte superiore del dispositivo al tubo come illustrato in figura.</p> <p>Assicurarsi che il dispositivo non sia eccessivamente conficcato nel terreno, per evitare che l'acqua possa penetrare nel tubo. Lo scacciaroditori a energia solare dev'essere installato in un punto di massima esposizione ai raggi solari, in modo da consentire alle batterie di caricarsi quanto più possibile. Alla prima installazione, lo scacciaroditori potrebbe richiedere fino a 2 giorni di luce solare per funzionare a pieno regime.</p>	<p>El Ahuyenta Roedores Solar irradia sonido por el suelo en todas las direcciones. Para maximizar la difusión de las ondas de sonido, evite colocarlo cerca de obstáculos, como muros de cemento o cimientos, y para obtener mejores resultados en zonas amplias, instale uno cada 20 metros aproximadamente. El tipo y la densidad del suelo afectan al rendimiento del aparato, así que compruebe el suelo antes de instalarlo. La tierra sólida es la que facilita una mejor transmisión del sonido. La tierra helada, irrigada o anegada no es adecuada.</p> <p>1.) Cave un hoyo en el suelo e introduzca en él el tubo del dispositivo. No utilice un martillo ni una fuerza excesiva, puesto que puede causar daños.</p> <p>2.) Realice una conexión eléctrica entre la parte superior y el tubo con el conector eléctrico suministrado.</p> <p>3.) Fije la parte superior del ahuyenta roedores al tubo, tal y como se muestra.</p> <p>Asegúrese de que el dispositivo no se encuentre a tanta profundidad que el agua pueda entrar en el tubo. El Ahuyenta Roedores Solar ha de ser colocado en el lugar en el que la célula solar disfrute de la máxima exposición a la luz solar, de forma que las baterías estén lo más cargadas posible. Al instalarlo, puede que sea necesario exponer el ahuyenta roedores a la luz solar durante un máximo de 2 días para su funcionamiento efectivo.</p>

EN	DE	FR	IT	ES
<p>MAINTENANCE AND CLEANING</p> <p>Except for occasional cleaning, the repellent requires no maintenance. It is recommended, however, that the solar cell cover is kept clean and, in winter, free from snow and ice. This is to ensure that the solar cell catches enough sunlight to charge the batteries. The outside of the repellent should be cleaned with a soft, damp cloth only; do not use abrasive cleaning agents, or chemical solutions.</p>	<p>WARTUNG UND REINIGUNG</p> <p>Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Vertreiber keine Wartungsarbeiten. Es wird jedoch empfohlen, die Abdeckung der Solarzelle in einem sauberem Zustand zu halten und im Winter frei von Schnee und Eis zu befreien. Dies stellt sicher, dass die Solarzellen ausreichend Sonnenlicht abbekommen, um die Batterien aufzuladen. Die Außenseite des Nagerschrecks sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel oder chemischen Lösungen.</p>	<p>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</p> <p>L'appareil ne requiert pas d'entretien particulier, si ce n'est un nettoyage occasionnel. Il est cependant recommandé de garder la cellule photovoltaïque propre, et, en hiver, de veiller à ce qu'elle ne soit pas recouverte de neige ou de givre. Cela permettra à la cellule photovoltaïque de capter suffisamment de lumière afin de recharger les batteries. Pour laver les parties externes du répulsif, utiliser exclusivement avec un chiffon doux et humide; ne pas utiliser de détergents abrasifs ou de produits chimiques.</p>	<p>MANUTENZIONE E PULIZIA</p> <p>Salvo che per operazioni di pulizia occasionali, lo scacciaroditori non necessita di particolare manutenzione. Si consiglia tuttavia di tenere pulita la superficie della cella solare e, nella stagione invernale, di mantenerla libera da neve e ghiaccio. Questo, per far sì che la cella possa catturare luce solare sufficiente a ricaricare le batterie. La superficie esterna del dispositivo va pulita esclusivamente con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti abrasivi né sostanze chimiche.</p>	<p>MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA</p> <p>El ahuyenta roedores no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. Sin embargo, se recomienda mantener limpia la cubierta de la célula solar y, en invierno, libre de nieve y hielo. Esto es para asegurar que la célula solar capte luz solar suficiente para cargar las baterías. El exterior del ahuyenta roedores ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas.</p>
<p>SAFETY INSTRUCTIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Please read these instructions completely and retain them for future reference; they contain important information. The warranty will lapse in cases of damage caused by failure to comply with these operating instructions. We will not assume any responsibility for any consequential damage. We do not accept any liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling of the product or failure to observe the safety instructions. Any claim to warranty will lapse in such case. • For safety reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the Solar Rodent Repeller are not permitted. • The Solar Rodent Repeller must not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations or heavy mechanical stress. These damage the product. • The product will be damaged through impact, blows, or by being dropped from a low height. A damaged device must not be used and must be disposed of. • The product is sufficiently protected against dampness and rain. However, it must not be exposed to direct water from a hose. The product must not be placed in water, e.g. in a garden pond or in a puddle. • The Solar Rodent Repeller should be installed where there is no possibility of a person tripping over it. Take care to avoid causing damage to cables, leads, tubes and pipes when installing the repellent. Check that there are no hidden utility conduits (e.g. water, electricity) in the area chosen for installation. Take care not to damage the repellent when working with garden tools and with machinery such as lawn mowers, etc. • The Solar Rodent Repeller must be kept out of the reach of children. 	<p>SICHERHEITSHINWEISE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bitte lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch und bewahren Sie sie für zukünftiges Nachschlagen auf, da sie wichtige Informationen enthalten. Bei Schäden infolge der Missachtung dieser Bedienungsanleitung wird eine Gewährleistung ausgeschlossen. Wir übernehmen auch keine Verantwortung für etwaige Folgeschäden. Wir übernehmen keine Haftung für Personen- oder Sachschäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes oder infolge der Missachtung der Sicherheitsanweisungen. Sämtliche Gewährleistungsansprüche sind in solchen Fällen unwirksam. • Aus Sicherheitsgründen sind nicht genehmigte Änderungen und/oder Modifizierungen am Solar-Nagetier-Vertreiber nicht zulässig. • Der Solar-Nagetier-Vertreiber darf keinen extremen Temperaturen, heftigen Erschütterungen oder starken mechanischen Belastungen ausgesetzt werden. Diese würden das Produkt beschädigen. • Das Produkt könnte durch Schläge, Stöße oder Stürze aus geringer Höhe beschädigt werden. Ein beschädigtes Gerät darf nicht mehr verwendet werden, sondern muss entsorgt werden. • Das Produkt ist ausreichend vor Feuchtigkeit und Regen geschützt. Es darf jedoch keinen direkten Wasserquellen ausgesetzt werden. Das Produkt darf nicht in Wasser (z. B. Gartenteich oder Tümpel) gelegt werden. • Der Solar-Nagetier-Vertreiber sollte an einem Ort aufgestellt werden, an dem keine Gefahr besteht, dass jemand darauf tritt. Achten Sie bei der Installation des Vertreibers darauf, eine Beschädigung der Kabeln, Rohre und Leitungen zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass keine versteckten Leitungen (z. B. Wasser, Strom) im Installationsbereich vorhanden sind. Achten Sie darauf, den Vertreiber nicht zu beschädigen, wenn Sie mit Gartengeräten oder mit Maschinen wie Rasenmähern usw. arbeiten. • Der Solar-Nagetier-Vertreiber muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden: 	<p>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Veuillez lire intégralement ces instructions afin de vous les rappeler en cas de besoin; elles contiennent des informations importantes. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommages causés par le non-respect de ces instructions d'usage. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels provoqués par un usage incorrect du produit ou par le non-respect de ces instructions de sécurité. En de telles circonstances, toute demande d'application de la garantie sera irrecevable. • Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier ou de transformer le répulsif rongeurs Solar sans autorisation. • Le répulsif rongeurs Solar ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, à de fortes vibrations ou à une forte tension mécanique car cela pourrait endommager le produit. • Impacts, coups ou chutes, mêmes minimes, causeront des dommages à l'appareil. Un appareil endommagé ne doit pas être utilisé et doit être jeté. • L'article est suffisamment résistant à l'humidité et à la pluie. Il ne doit cependant pas être directement exposé à l'eau d'un tuyau d'arrosage. L'article ne doit pas être immergé, par exemple dans une mare de jardin ou une flaque d'eau. • Le répulsif rongeurs Solar doit être installé dans un endroit où personne ne risque d'y trébucher. Veillez à ne pas endommager les câbles, fils, tubes et tuyaux lorsque vous installez le répulsif. Contrôlez qu'il n'y ait pas de conduits d'eau, d'électricité ou autres à l'endroit où vous installez l'appareil. Veillez à ne pas endommager le répulsif lorsque vous utilisez des outils de jardin ou de motoculture comme tondeuses à gazon, etc. • Le répulsif rongeurs Solar doit être tenu hors de portée des enfants. 	<p>ISTRUZIONI DI SICUREZZA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per riferimenti futuri, in quanto contengono informazioni importanti. La garanzia decade in caso di danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. L'azienda costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali e per lesioni personali o per danni a cose dovuti a un uso scorretto del prodotto o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, che invalideranno qualsiasi richiesta di interventi e riparazioni in garanzia. • Per ragioni di sicurezza, non è consentito effettuare conversioni e/o apportare modifiche non autorizzate allo scacciaroditori a energia solare. • Lo scacciaroditore solare non dev'essere esposto a temperature estreme, a forti vibrazioni o a stress meccanici violenti, che danneggerebbero il prodotto. • Urti, colpi o cadute da altezze anche minime danneggiano il dispositivo. In caso di danneggiamento, non utilizzare il dispositivo e smaltirlo. • Il prodotto è sufficientemente protetto dall'umidità e dalla pioggia. Tuttavia, non dev'essere esposto direttamente all'acqua proveniente dalle canne d'irrigazione. Non installare il prodotto in acqua, ad esempio in laghetti o pozzanghere. • Lo scacciaroditori a energia solare dev'essere installato in aree in cui non c'è rischio che qualcuno possa inciamparvi. Durante le operazioni d'installazione, evitare di danneggiare i cavi, i fili, i tubi e le condotte. Assicurarsi che non vi siano cavi d'alimentazione interrati (condotte idriche o elettriche) nell'area prescelta per l'installazione. Non danneggiare il dispositivo con utensili o macchinari per il giardinaggio quali tosaerba o simili. • Lo scacciaroditori a energia solare dev'essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. □ 	<p>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por favor, lea estas instrucciones completamente y consérvelas para futura referencia; contienen información importante. La garantía no se aplicará en casos de daños causados por el no cumplimiento de estas instrucciones operativas. No asumiremos ninguna responsabilidad por ningún daño consecuencial. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños personales o a la propiedad causados por una manipulación incorrecta del producto o la no observancia de las instrucciones de seguridad. En este caso, no se aplicará la garantía. • Por razones de seguridad, no se permiten transformaciones y/o modificaciones no autorizadas al Ahuyenta Roedores Solar. • El Ahuyenta Roedores Solar no ha de ser expuesto a temperaturas extremas, vibraciones fuertes o gran tensión mecánica. Estas circunstancias causan daños al producto. • El producto puede ser dañado por impactos, golpes o si es arrojado desde una altura baja. Si el dispositivo está dañado, no debe utilizarse y ha de desecharse. • El producto está suficientemente protegido contra la humedad y la lluvia. Sin embargo, no ha de ser expuesto al agua que salga directamente de una manguera. El producto no ha de ser sumergido en agua, p.ej. en un estanque de jardín o un charco. • El Ahuyenta Roedores Solar ha de ser instalado donde no haya posibilidad de que una persona tropiece con él. Tenga cuidado de evitar causar daños a los cables, tubos y cañerías al instalar el ahuyenta roedores. Compruebe que no hay conductos ocultos (p.ej. de agua, electricidad) en la zona elegida para la instalación. Tenga cuidado de no dañar el ahuyenta roedores cuando trabaje con herramientas de jardín y maquinaria como cortacésped, etc. • El Ahuyenta Roedores Solar ha de mantenerse fuera del alcance de los niños.



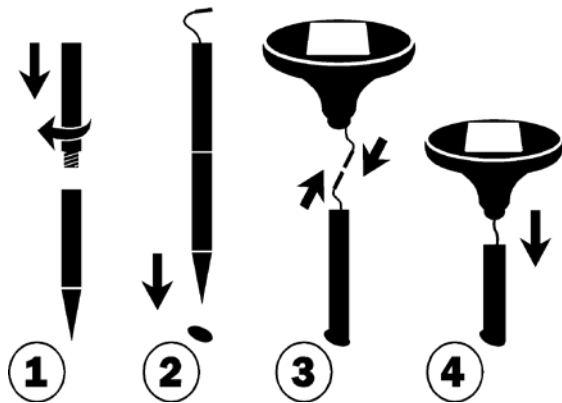
EN	DE	FR	IT	ES
BATTERY NOTES <p>The batteries of the Solar Rodent Repeller are built-in and cannot be replaced. Do not remove the batteries. Faulty batteries require the entire device to be disposed of.</p> <p>Safety instructions regarding the batteries</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keep the batteries away from children. Do not leave the batteries lying around in the open; there is a risk of them being swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately. • Make sure that batteries are not short-circuited, disassembled or thrown into the fire. There is a risk of explosion. • Use appropriate protective gloves when handling leaking or damaged batteries as leaking chemicals can cause burns if they come into contact with the skin. 	ANMERKUNG ZU DEN BATTERIEN <p>Die Batterien des Solar-Nagetier-Vertreibers sind eingebaut und können nicht ausgetauscht werden. Entfernen Sie die Batterien nicht. Defekte Batterien erfordern das Austauschen des gesamten Geräts.</p> <p>Sicherheitsanweisungen bezüglich der Batterien</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie die Batterien nicht frei herumliegen, da die Gefahr besteht, dass sie von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Im Fall eines Verschluckens muss sofort ein Arzt gerufen oder aufgesucht werden. • Vergewissern Sie sich, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder in ein Feuer geworfen werden. In diesen Fällen besteht Explosionsgefahr. • Verwenden Sie entsprechende Schutzhandschuhe, wenn Sie mit leckenden oder beschädigten Batterien hantieren, da austretende Chemikalien bei Hautkontakt zu Verbrennungen oder Verätzungen führen könnten. 	INFORMATIONS SUR LA BATTERIE <p>Les batteries du répulsif rongeurs Solar sont intégrées et ne peuvent être remplacées. Ne pas retirer les batteries. Si les batteries sont défectueuses, l'appareil tout entier doit être remplacé.</p> <p>Instructions de sécurité concernant les batteries:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenir les batteries hors de portée des enfants. Ranger les batteries dans un endroit sûr car enfants ou animaux pourraient les avaler. En cas d'ingestion, consultez un médecin sur le champ. • Assurez-vous que les batteries ne sont pas mises en court-circuit, ouvertes ou jetées au feu car elles risquent d'exploser. • Utilisez des gants de protection adaptés lorsque vous manipulez des batteries présentant un dommage ou une fuite, car les produits chimiques qu'elles contiennent peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. 	NOTE SULLE BATTERIE <p>Le batterie dello scacciaroditori a energia solare sono integrate nel dispositivo e non possono essere sostituite. Non rimuoverle. In caso di batterie difettose, è necessario smaltire completamente il dispositivo.</p> <p>Istruzioni di sicurezza per le batterie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare le batterie incustodite all'aperto: i bambini o gli animali potrebbero inghiottirle. In caso d'ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico. • Assicurarsi che le batterie non siano in cortocircuito, non smontarle né gettarle tra le fiamme, in quanto esiste il rischio che possano esplodere. • Utilizzare idonei guanti protettivi quando si maneggiano batterie che presentino fuoriuscite di liquidi o che siano danneggiate, in quanto le sostanze chimiche che fuoriescono, se a contatto con la pelle, possono causare ustioni. 	NOTAS DE LA BATERÍA <p>Las baterías del Ahuyenta Roedores Solar están incorporadas y no pueden sustituirse. No retire las baterías. Si las baterías están defectuosas, todo el dispositivo ha de ser desechado.</p> <p>Instrucciones de seguridad sobre las baterías</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. No deje las baterías descuidadas al aire libre; podrían ser engullidas por niños o animales. Si ese es el caso, acuda inmediatamente al médico. • Asegúrese de que las baterías no son cortocircuitadas, desmontadas o arrojadas al fuego. Hay riesgo de explosión. • Use los guantes protectores apropiados al tratar baterías con pérdidas o dañadas, puesto que las pérdidas de productos químicos pueden causar quemaduras en caso de contacto directo con la piel.
DISPOSAL <p>When it becomes unusable, dispose of the repeller in accordance with the statutory regulations applicable in your Country.</p>	ENTSORGUNG <p>Wenn der Nagetier-Vertreiber das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss er gemäß den gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes entsorgt werden.</p>	ÉLIMINATION <p>Lorsqu'il devient inutilisable, débarrassez-vous du répulsif selon la législation en vigueur dans votre pays.</p>	SMALTIMENTO <p>Quando non più utilizzabile, smaltire lo scacciaroditori attenendosi alle normative di legge vigenti nel proprio Paese.</p>	ELIMINACIÓN <p>Quando el ahuyenta roedores deje de ser utilizable, deséchelo según las regulaciones legales aplicables en su país.</p>
TECHNICAL DATA <p>Power supply: solar energy cell, or long-life NiMH batteries recharged by solar energy. Frequency: 400-1000 Hz Cycle interval: appr. 40 seconds Coverage area: max. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>	TECHNISCHE DATEN <p>Stromversorgung: Solarenergiezellen oder langlebige, durch Sonnenenergie wiederaufladbare NiMH-Batterien. Frequenz: 400-1.000 Hz Zyklusintervall: ca. 40 Sekunden Reichweite: max. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>	DÉTAILS TECHNIQUES <p>Mode d'alimentation: cellule photovoltaïque, ou batteries NiMH longue durée à énergie solaire. Fréquence: 400-1000 Hz Intervalle: environ 40 secondes Surface protégée: 650 m² maximum SIS-Art-No: 1 704 000</p>	SPECIFICHE TECNICHE <p>Alimentazione: cella a energia solare, o batterie NiMH a lunga durata, ricaricabili a energia solare. Frequenza: 400-1000 Hz Intervallo di ciclo: 40 secondi circa Area di copertura: max. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>	DATOS TÉCNICOS <p>Suministro de corriente: célula de energía solar o baterías de larga vida NiMH recargadas por energía solar. Frecuencia: 400-1000 Hz Intervalo de ciclo: aprox. 40 segundos Área de cobertura: máx. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>



PT	NL	DK	SE	FI
AFUGENTADOR DE ROEDORES SOLAR	KNAAGDIENVERJAGER OP ZONNE-ENERGIE	SOLCELLE GNAVERSIRENE	SOLDRIVEN MÖSSKRÄMMARE	AURINKOKÄYTTÖINEN JYRSIJÖIDEN KARKOTIN
<p>O afugentador roedores solar emite ondas de som que pode afugentar toupeiras, ratos de campo, ratonazanas, ratos de uma zona circundante de uns 650 metros quadrados. É especialmente apropriado para jardins e hortas.</p> <p>Cada 40 segundos aproximadamente, envia um lote de ondas sonoras que os roedores entendem como sinais naturais de perigo, o que os faz fugir e evitar a zona. O afugentador roedores solar funciona com uma célula solar que converte a energia do sol em electricidade para carregar as baterias incorporadas. Quando estão totalmente carregadas, as baterias tem a energia suficiente para fazer funcionar o afugentador de roedores durante as horas de escuridade e manter uma protecção continua durante as 24 horas.</p>	<p>De knaagdierenverjager op zonne-energie zendt geluidsgolven uit die mollen, woelmuisen, muizen en ratten verjaagt uit een gebied van ongeveer 650 vierkante meter. Het product is bijzonder geschikt voor gebruik in tuinen en op grasperken.</p> <p>Om de 40 seconden stuurt het toestel hoogfrequente tonen uit die knaagdieren interpreteren als een natuurlijk gevaarsignaal, waardoor ze het gebied verlaten en de zone vermijden.</p> <p>De knaagdierenverjager op zonne-energie wordt gevoed door een zonnecel die zonne-energie omzet in elektrische stroom die op zijn beurt wordt gebruikt om de ingebouwde accu's op te laden. Volledig opgeladen hebben de accu's voldoende vermogen om de verjager tijdens de nachtelijke uren te bedienen en een 24-uurs bescherming te waarborgen.</p>	<p>Solcelle gnaversirenen udsender en lyd som kan drive, muldvarpe, markmus, mus og rotter væk fra et område på cirka 650 kvadratmeter. Den er især velegnet til brug i haver og til græsplæner.</p> <p>Cirka hver 40 sekunder udsender den en række soniske bølger, som for gnavere lyder som deres naturlige faresignaler og får dem til at flygte og undgå området.</p> <p>Solcelle gnaversirenen forsynes af en solcelle, som omdanner energien fra solen til elektricitet til at oplade de indbyggede batterier. Når den er fuldt opladet, har batterierne nok kraft til at forsyne sirenen hele natten og sikre beskyttelse 24-timer i døgnet.</p>	<p>Den soldrivna mösskrämmaren sänder ut ljudvägor som kan driva bort mullvadar, fältsorkar, möss och råttor från ett område omkring 650 m². Den lämpar sig särskilt för användning i trädgårdar och till gräsmattor. Var 40:e sekund, sänder den ut en skur ljudvägor, som för gnagare låter som naturliga farosignaler, vilket gör att de evakuerar och undviker området.</p> <p>Den soldrivna mösskrämmaren drivs av en solcell som omvandlar solenergin till elektricitet för att ladda de inbyggda batterierna. När de är helt laddade, har batterierna tillräckligt med kraft för att driva mösskrämmaren genom flera timmars mörker och bibehålla ett kontinuerligt 24-timmarsskydd.</p>	<p>Aurinkokäyttöinen jyrsijöiden karkotin lähettää ääniaaltoja, jotka karkottavat myyrät, peltomyyrät, hiiret ja rotat noin 650 neliömetrin alueelta. Se sopii varsinkin puutarhoihin ja nurmilueille.</p> <p>Karkoitin lähettää noin 40 sekunnin välein purskauksen ääniaaltoja, jotka kuulostavat jyrsijöille luonnolliselta vaaralta ja saa ne pakenemaan ja välttämään aluetta.</p> <p>Aurinkokäyttöinen jyrsijöiden karkotin saa virtansa aurinkokennosta, joka muuntaa auringon energian sähköksi ja lataa karkottimen sisäiset akut. Kun akut ovat latautuneet täyteen, ne toimivat tuntien ajan pimeässäkin ja takaavat ympärivuorokautisen suojan.</p>
INSTALAÇÃO	INSTALLATIE	INSTALLATION	INSTALLATION	ASENNUS
<p>O afugentador de roedores solar liberta som pelo solo em todas as direcções. Para maximizar a difusão das ondas de som, evite coloca-lo perto de obstáculos, como muros de cimento ou fundação, e para obter melhores resultados em zonas amplas um cada 20 metros aproximadamente.</p> <p>O tipo e a densidade do solo afectam o rendimento do aparato, assim deve verificar o solo antes de instala-lo. A terra sólida é a que facilita uma melhor transmissão do som. A terra gelada, irrigada ou inundada não é adequada.</p> <p>1) Cave um buraco no solo e introduza nele o tubo do dispositivo. Não utilize um martelo nem uma força excessiva, pois pode causar danos.</p> <p>2) Realize uma conexão eléctrica entre a parte superior e o tubo com o conector eléctrico fornecido.</p> <p>3) Fixe a parte superior do afugentador de roedores ao tubo, tal e como se mostra.</p> <p>Assegure-se de que o dispositivo não se encontra a tanta profundidade que a água pode entrar no tubo. O afugentador de roedores solar tem de ser colocado num lugar em que a célula solar desfrute da máxima exposição a luz solar, de forma que as baterias estão o mais carregadas possível. Ai instalado, pode ser necessário expor o afugentador de roedores a luz solar durante um máximo de 2 dias para seu funcionamento efectivo.</p>	<p>De knaagdierenverjager op zonne-energie stuurt het geluid in alle richtingen door de grond. Om de geluidverspreiding te maximaliseren mag het toestel niet worden geplaatst in de buurt van hindernissen zoals betonnen afsluitingen of funderingen. Voor het best mogelijke resultaat plaatst u een toestel om de 20 meter.</p> <p>De aard en de dichtheid van de grond hebben een invloed op de prestatie van het toestel. Controleer dus de ondergrond voor u een toestel installeert. Vaste aarde is de beste geluidoverbrenger. Bevroren aarde, geïrrigeerde aarde of met water verzadigde aarde is niet geschikt.</p> <p>1) Graaf een put in de grond en plaats de punt van het toestel in de put. Gebruik geen hamer of teveel kracht bij het indrukken van de punt. Dit kan schade veroorzaken.</p> <p>2) Maak een elektrische verbinding tussen het bovendeel en de buis. Gebruik hiervoor de meegeleverde elektrische stekker.</p> <p>3) Maak het bovendeel van het toestel vast aan de buis zoals op de afbeelding aangegeven.</p> <p>Zorg ervoor dat het toestel niet te diep is gepland. Er kan dan water in de buis lopen. De knaagdierenverjager op zonne-energie moet worden geplaatst op een plek waar de zonnecel maximaal aan zonlicht wordt blootgesteld zodat dat accu's zo volledig mogelijk kunnen worden opgeladen. Eens geplaatst kan de verjager 2 dagen nodig hebben om volledig operationeel te zijn.</p>	<p>Solcelle gnaversirenen udsender lyden til jorden i alle retninger. For at maksimere lydølernes spredning, skal man undgå at placere den nær ved betonstier eller bygningsfundamenter, og for det bedste resultat i store områder skal der installeres en for hver 20 meter eller lignende.</p> <p>Jordens beskaffenhed og tæthed påvirker sirenens ydeevne, så før du installerer den, skal du kontrollere jorden. Fast jord giver den bedste lydoverførsel. Frossen jord, overrislet eller vandmættet jord er ikke egnet.</p> <p>1.) Grav et hul i jorden og skub sirenens tilspidsede rør ind i den. Brug ikke en hammer eller for stor kraft når du gør dette, da sirenen kan blive beskadiget.</p> <p>2.) Lav en elektrisk forbindelse mellem den øverste del og røret ved at anvende den medfølgende konnektor.</p> <p>3.) Fastgør den øverste del af sirenen til røret som vist. Sørg for at sirenen ikke placeres så dybt, at der kan trænge vand ind i røret. Solcelle gnaversirenen bør placeres hvor solcellerne modtager mest sollys, så batterierne kan blive opladt så meget som muligt. Når den installeres kan det tage op til 2 dages sollys for sirenen er fuldstændig opladet og fungerer effektivt.</p>	<p>Den soldrivna mösskrämmaren sänder ut ljud i alla riktningar genom marken. För att maximera spridningen av ljudvägor, ska du undvika att placera apparaten nära hinder som cementgångar eller byggnadsfundament. För bäst resultat ska en mösskrämmare installeras var 20:e meter ungefär.</p> <p>Markens natur och densitet påverkar mösskrämmarens prestanda, därför ska du kontrollera marken innan du installerar den. En solid jord främjar en god ljudöverföring. Mark som är frusen, vattnad eller tillsatt med vatten är inte lämplig.</p> <p>1.) Gräv ett hål i marken och tryck ner det spetsiga røret på anordningen. Använd inte en hammare eller för mycket kraft, annars kan skada uppstå.</p> <p>2.) Gör en elektrisk anslutning mellan den övre delen och røret genom att använda det elektriska kontaktdonet som är inkluderat.</p> <p>3.) Fixera mösskrämmarens övre del vid røret så som visas.</p> <p>Se till att anordningen inte är fixerad så djupt att vatten kan tränga in i røret. Den soldrivna mösskrämmaren bör placeras där solcellerna utsätts maximalt för solljus, så att batterierna laddas så mycket som möjligt. Vid den första installationen, kan mösskrämmaren kräva upp till två dagars solljus innan den blir helt effektivt.</p>	<p>Aurinkokäyttöinen jyrsijöiden karkotin lähettää ääntä maan läpi kaikkiin suuntiin. Vältä asettamasta karkoitinta lähelle esteitä, kuten betoniseiniä tai rakennuksen perustoja, maksimoidaksesi ääniaaltojen levittäytymisen. Laajoilla aloilla asenna 1 karkoitin joka 20 metrin päähän toisistaan, saavuttaaksesi parhaimman hyödyn.</p> <p>Maaperän ominaisuudet ja tiheys vaikuttavat karkottimen tehokkuuteen, joten tarkista ne ennen asennusta. Kiinteä maaperä johtaa ääniaaltoja parhaiten, kun taas jäätynyt, kasteltu tai vetinen maaperä ei sovellu käyttöön.</p> <p>1.) Kaiva maahan kuoppa ja työnnä laitteen terävä letku sisään. Älä käytä vasaraa tai liikaa voimaa, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.</p> <p>2.) Liitä yläosa ja letku yhteen sähköisesti mukana toimitetulla sähköliittimellä.</p> <p>3.) Kiinnitä karkottimen yläosa letkuun kuvatulla tavalla. Varmista, ettet asenna laitetta niin syväälle, että letkuun pääsee vettä. Aurinkokäyttöinen jyrsijöiden karkotin tulisi asettaa siten, että aurinkokenno altistuu mahdollisimman paljon auringonvalolle. Näin akut pysyvät mahdollisimman täysinä. Ensi kertaa asennettu karkotin saattaa vaatia 2 päivää auringonvaloa, ennen kuin sen teho saavuttaa huippunsa.</p>

PT	NL	DK	SE	FI
MANUTENÇÃO E LIMPEZA	ONDERHOUD EN SCHOONMAAK	VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING	UNDERHÅLL OCH RENGÖRING	HUOLTO JA PUHDISTUS
O afugentador de roedores não necessita de manutenção, excepto limpeza ocasional. No entanto, recomenda-se manter limpa a capa da célula solar e no inverno, livre de neve e gelo. Isto é para assegurar que a célula solar capte luz solar suficiente para carregar as baterias. O exterior do afugentador de roedores deve ser limpo unicamente com uma tela branca e húmida; não utilize agentes limpadores abrasivos nem soluções químicas.	Tenzij een eventuele schoonmaak, vergt de verjager geen enkel onderhoud. Het is echter aan te bevelen dat de kap van de zonnecel wordt schoongehouden en tijdens de winter wordt vrijgemaakt van sneeuw en ijs. Dit is nodig om er voor te zorgen dat de zonnecel voldoende zonlicht vangt om de accu's op te laden. De buitenzijde van het toestel mag alleen worden schoongemaakt met een zachte, vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of chemische producten.	Undtagen lejlighedsvis rengøring, kræver sirenen ingen vedligeholdelse. Det anbefales imidlertid, at solcellens overflade holdes ren, og om vinteren fri for sne og is. Dette er for at sikre at solcellen modtager tilstrækkeligt sollys til at lade batterierne. Ydersiden af sirenen må kun rengøres med en blød, fugtig klud; brug ikke ætsende rengøringsmidler, eller kemiske opløsningsmidler.	Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämmaren inget underhåll. Det rekommenderas dock att locket till solcellen hålls rent från smuts och, under vintern, från snö och is. Detta för att garantera att solcellen fångar upp tillräckligt med solljus för att ladda batterierna. Utsidan av mösskrämmaren får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar.	Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. On kuitenkin suositeltavaa, että aurinkokennon kansi pidetään puhtaana ja pyyhittään talvisin lumesta ja jäästä. Näin taataan, että aurinkokenno saa tarpeeksi auringonvaloa ladatakseen akut. Karkottimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia.
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	VEILIGHEIDINSTRUCTIES	SIKKERHEDSVEJLEDNING	SÄKERHETSANVISNINGAR	TURVALLISUUSOHJEET
<ul style="list-style-type: none"> • Por favor leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras referências; contem informações importantes. A garantia não se aplica em casos de danos causados pelo não cumprimento destas instruções operativas. Não assumiremos nenhuma responsabilidade por nenhum dano consequencial. Não aceitamos nenhuma responsabilidade por danos pessoal ou da propriedade causados por uma manipulação incorrecta do produto ou da não observância das instruções de segurança. • Nesse caso não se aplicará a garantia. • Por razões de segurança não se permitem transformações e/ou modificações não autorizadas ao afugenta roedores solar. • O afugentador de roedores solar não pode ser exposto a temperaturas extremas, vibrações fortes ou grande tensão mecânica. Essas circunstancias causam danos ao produto. • O produto pode ser danificado por impactos, golpes ou se é atirado de uma altura baixa. Se o dispositivo está danificado, não se deve utilizar e deve ser rejeitado. • O produto está suficientemente protegido contra a humidade e a chuva. No entanto, não deve ser exposto a água que sai directamente de uma mangueira. O produto não deve ser submerso em água, por exemplo num tanque de jardim ou um lago. • O afugenta roedores solar deve ser instalado donde não exista possibilidade de que uma pessoa tropece nele. Tenha cuidado de evitar causar danos nos cabos, tubos e encaamentos da instalação de afugentador de roedores. • Certifique-se que não há condutas ocultas (por exemplo de água, electricidade) na zona elegida para a instalação. Tenha cuidado de não danificar o afugenta roedores quando trabalha com ferramentas de jardim ou maquinarias como corta-relvas, etc. • O afugenta roedores solar deve estar longe do alcance das crianças. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lees deze instructies volledig door en bewaar deze. Ze bevatten belangrijke informatie. De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet naleven van deze gebruiksinstructies. We kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade. We erkennen geen enkele aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door het onjuiste gebruik van het product of het niet-naleven van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen wordt geen enkele garantieaanspraak aanvaard. • Om veiligheidsredenen mogen geen aanpassingen worden aangebracht of wijzigingen worden doorgevoerd aan deze knaagdierenverjager op zonne-energie. • Deze knaagdierenverjager op zonne-energie mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen of zware mechanische lasten. Deze zullen het toestel beschadigen. • Het product wordt beschadigd door inslagen, een slag, of door van een beperkte hoogte te vallen. Een beschadigd toestel mag niet langer worden gebruikt en moet worden verwijderd. • De producten zijn voldoende beschermd tegen vocht en regen. Ze mogen echter niet rechtstreeks worden besproeid met een waterslang. Het product mag niet in water worden beplaatst (bijv. in een tuinvijver of in een poel). • De knaagdierenverjager op zonne-energie mag niet worden geplaatst op een plek waar er iemand kan over vallen of struikelen. Vermijd schade aan kabels, leidingen, buizen en kanalen wanneer u het toestel installeert. Controleer of er geen nutsleidingen liggen (water, elektriciteit, ...) in de buurt van de gekozen installatieplek. Vermijd schade aan het toestel wanneer u in de tuin werkt met tuingereedschap of machines zoals een grasmaaijer. • Houd de knaagdierenverjager op zonne-energie buiten het bereik van kinderen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Læs venligst disse vejledninger grundigt og gem dem til fremtidig reference; de indeholder vigtig information. Garantien bortfalder i tilfælde af skader forårsaget af brug der ikke er i overensstemmelse med disse vejledninger. Vi påtager os intet ansvar for enhver deraf følgende skade. Vi påtager os intet ansvar for personskade eller skade på ejendom, forårsaget af forkert håndtering af produktet eller undladelse af at følge sikkerhedsvejledningerne. Ethvert krav om garanti vil bortfalde i et sådant tilfælde. • Af sikkerhedsårsager, er uautoriseret ombygning og/eller ændring af solcelle gnaversirenen ikke tilladt. • Solcelle gnaversirenen må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, stærke vibrationer eller tunge mekaniske belastninger. Disse kan beskadige produktet. • Produktet kan blive beskadiget af slag, stød, eller ved at blive tabt fra en lav højde. Et beskadiget produkt må ikke anvendes og skal bortskaffes. • Produktet er tilstrækkeligt beskyttet imod fugt og regn. Imidlertid, må det ikke udsættes for en direkte vandstråle fra en vandslange. Produktet må ikke placeres i vand, f.eks. i en havedam eller i en vandpyt. • Solenergi gnaversirenen skal installeres hvor den ikke kan blive trådt på eller en person kan falde over den. Vær forsigtig ikke at beskadige kabler, ledninger, rør og slanger når du installerer sirenen. Kontroller at der ikke er nogle skjulte rørledninger (f.eks. vand, elektricitet) i området hvor den installeres. Vær forsigtig ikke at beskadige sirenen når der arbejdes med haveredskaber og med maskiner som græsslåmaskiner, etc. • Solenergi gnaversiren skal opbevares utilgængeligt for børn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Läs dessa anvisningar fullständigt och spara dem för framtida hänvisning. De innehåller viktig information. Garantin går ut vid skada som beror på en utebliven överensstämmelse med bruksanvisningen. Vi påtar oss inget ansvar för några följdskador. Vi accepterar ingen ansvarsskyldighet för personskador eller materiella skador som beror på en felaktig hantering av produkten eller att man inte följer säkerhetsanvisningarna. Eventuella garantikrav förfaller i sådana fall. • Av säkerhetsskäl, är oautoriserade konversioner och/eller modifikationer på den soldrivna mösskrämmaren inte tillåtna. • Den soldrivna mösskrämmaren får inte utsättas för extrema temperaturer, starka vibrationer eller tunga mekaniska påfrestningar som kan skada produkten. • Produkten skadas genom stötar, slag eller om den tappas från en låg höjd. En skadad anordning får inte användas, utan måste avhändas. • Produkten är tillräckligt skyddad mot fukt och regn. Den får dock inte utsättas för direkt vatten från en vattenslang. Produkten får inte läggas ner i vatten, t.ex. i en trädgårdsdamm eller vattenpöl. • Den soldrivna mösskrämmaren ska installeras där man inte kan snubbla över den. Var försiktig så att du undviker skador på kablar, ledningar, slangor eller rör då du installerar mösskrämmaren. Kontrollera att det inte finns dolda försörjningsledningar (t.ex. vatten, el) i området som du har valt för installationen. Var försiktig så att du inte skadar mösskrämmaren då du arbetar med trädgårdsredskap och med maskiner som gräsklippare osv. • Den soldrivna mösskrämmaren måste förvaras utom räckhåll för barn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten, sillä ne sisältävät tärkeitä tietoja. Takuu umpeutuu, mikäli vaurio johtuu näiden käyttöohjeiden laiminlyömisestä. Emme ota minkäänlaista vastuuta mistään johtuvista vahingoista. Emme hyväksy minkäänlaista vastuuta henkilö- tai materiaalivahingoista, jotka johtuvat tuotteet vääränlaisesta käsittelystä tai turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä. Kaikki takuun alaiset korvausvaatimukset umpeutuvat tässä tapauksessa. • Aurinkokäyttöiseen jyrssiöiden karkottimeen ei saa tehdä valtuuttamattomia muunnoksia ja/tai muutoksia turvallisuuden tähden. • Aurinkokäyttöistä jyrssiöiden karkotinta ei saa altistaa äärimmällisille lämpötiloille, vahvalla tärinällä tai raskaalle mekaaniselle kuormitukselle. Nämä vaurioittavat tuotetta. • Tuote vaurioituu, jos se altistuu iskulle tai törmäykselle tai jos se tiputetaan matalalta. Vaurioitua laitetta ei saa käyttää ja se tulee hävittää. • Tuote on riittävästi suojattu kosteutta ja sadetta vastaan. Sitä ei saa kuitenkaan kastella suoraan vedellä. Tuotetta ei saa asettaa veteen, esim. puutarha-altaaseen tai läätäkköön. • Aurinkokäyttöinen jyrssiöiden karkotin tulisi asentaa paikkaan, missä kukaan ei voi kompastua siihen. Varo, ettet vaurioita kaapeleita, johtoja, letkuja tai putkia asentaessasi karkotinta. Varmista, ettei asennuspaikassa ole piilossa olevia johtimia (esim. vettä, sähköä). Varmista, ettet vaurioita karkotinta työskennellessäsi puutarhatyökalujen ja -koneiden kanssa, esim. leikatessasi ruohoa jne. • Aurinkokäyttöinen jyrssiöiden karkotin tulee pitää poissa lasten ulottuvilta.

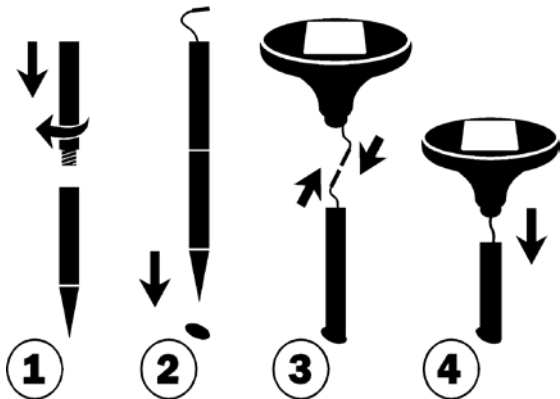
PT	NL	DK	SE	FI
<p>NOTAS DA BATERIA</p> <p>As baterias do afugentador roedores Solar estão incorporadas e não se pode substituir. Não retire as baterias. Se as baterias estão com defeito, todo o dispositivo deve ser descartado.</p> <p>Instruções de segurança sobre as baterias:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenha as baterias fora do alcance das crianças. Não deixe as baterias descuidadas ao ar livre; podem ser engolidas por crianças ou animais. Se esse for o caso, ir imediatamente ao médico. • Assegurar-se de que as baterias não estão em curto-circuitos, desmontadas ou jogadas ao fogo. Há risco de explosão. • Use luvas protectoras apropriadas para lidar com as baterias perdidas ou danificadas, desde que as perdas de produtos químicos podem causar queimaduras em caso de contacto directo com a pele. 	<p>OPMERKINGEN OVER DE ACCU</p> <p>De accu's van de knaagdierenverjager op zonne-energie zijn ingebouwd en kunnen niet worden vervangen. Verwijder de accu's niet. Bij defecte accu moet het volledige toestel worden vervangen.</p> <p>Veiligheidsinstructies met betrekking tot de accu's</p> <ul style="list-style-type: none"> • Houd de accu's uit de buurt van kinderen. Laat ze niet onbeheerd rondslingeren, het is mogelijk dat ze door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Raadpleeg in dat geval onmiddellijk een arts. • Sluit de accu's niet kort, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in open vuur. Er is explosiegevaar. • Gebruik geschikte beschermende handschoenen bij lekkage of beschadiging van de accu's. Lekkende chemicaliën in contact met de huid kunnen brandwonden veroorzaken. 	<p>BATTERI-INFORMATION</p> <p>Batterierne til solcelle gnaversirenen er indbyggede og kan ikke udskiftes. Udtag ikke batterierne. Defekte batterier kræver at hele produktet skal bortskaffes.</p> <p>Sikkerhedsvejledninger til batterier.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Efterlad ikke batterier uden opsyn; der er risiko for at de sluges af børn eller dyr. Hvis de sluges, skal der søges lægehjælp omgående. • Sørg for at batterierne ikke er kortsluttede, demonterede eller kastes ind i ild. Der er risiko for eksplosion. • Brug passende beskyttelseshandsker når du håndterer lækkende eller beskadige batterier, da lækkende kemikalier kan forårsage forbrændinger hvis de kommer i kontakt med huden. 	<p>ANMÄRKNINGAR OM BATTERIERNÄ</p> <p>Batterierna i den soldrivna mösskrämaren är inbyggda och kan inte bytas ut. Försök inte ta ut batterierna. Felaktiga batterier kräver att hela apparaten kastas bort.</p> <p>Säkerhetsanvisningar för batterierna</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bevara batterierna utom räckhåll för barn. Låt inte batterierna ligga utspridda, då de kan sväljas av barn eller husdjur. Om någon skulle svälja ett batteri, ska en läkare kontaktas omedelbart. • Se till att batterierna inte är kortslutna eller demonterade och bränn inte upp dem pga explosionsrisken. • Använd lämpliga skyddshandskar då du hanterar läckande eller skadade batterier, eftersom läckande kemikalier kan leda till brännskador om de kommer i kontakt med huden. 	<p>AKKUIHIN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA</p> <p>Aurinkokäyttöisen jyrssiöiden karkottimen akut ovat sisäänrakennettuja eikä niitä voi vaihtaa. Älä poista akkuja. Jos akut vioittuvat, koko laite pitää hävittää.</p> <p>Akkuihin liittyvät turvallisuusohjeet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pidä akut pois lasten ulottuvilta. Älä jätä akkuja avoimille paikoille, sillä lapset tai lemmikkieläimet voivat niellä ne. Jos näin käy, ota yhteyttä lääkäriin välittömästi. • Varmista, etteivät akut aiheuta oikosulkua ja ettei niitä pureta tai heitetä tuleen. Tämä aiheuttaa räjähdysvaaran. • Käytä asiaankuuluvia suojakäsineitä käsitellessäsi vuotavia tai vaurioituneita akkuja, sillä vuotavat kemikaalit voivat aiheuttaa palovammoja iholle.
<p>ELIMINAÇÃO</p> <p>Quando afugentador de roedores deixar de ser útil, deve descartá-lo segundo os regulamentos legais aplicáveis em seu País.</p>	<p>AFVALVERWERKING</p> <p>Wanneer het product niet langer bruikbaar is, moet het worden afgevoerd overeenkomstig de regelgeving die voor uw land geldig is.</p>	<p>BORTSKAFFELSE</p> <p>Når sirenen ikke længere er brugbar skal den bortskaffes i henhold til de gældende lovmæssige regler for dit land.</p>	<p>AVHÄNDNING</p> <p>När mösskrämaren blir oanvändbar, ska den avhändas i enlighet med de gällande bestämmelserna i ditt land.</p>	<p>HÄVITTÄMINEN</p> <p>Hävitätä käytöstä poistettu karkotin paikallisten ja voimassa olevien lakisäännösten mukaisesti.</p>
<p>DADOS TÉCNICOS</p> <p>Fonte de alimentação: Célula de energia solar ou baterias de larga duração NiMH recarregáveis por energia solar. Frequência: 400-1000 HZ Intervalo de ciclo: Aprox. 40 Segundos Área de cobertura: Max. 650 m² SIS-ART-Nº 1 704 000</p>	<p>TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>Voeding: fotovoltaïsche cel, of duurzame NiMH-accu's die door zonne-energie worden opgeladen. Frequentie: 400-1000 Hz Cyclusinterval: ong. 40 seconden Dekking: max. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>	<p>TEKNISKE DATA</p> <p>Strømforsyning: solcelle, eller NiMH batterier med lang levetid, som genoplades med solenergi. Frekvens: 400-1000 Hz Cyklus interval: ca. 40 sekunder Dækningsområde: maks. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>	<p>SPECIFIKATIONER</p> <p>Strömförsörjning: solcell eller NiMH-batterier med lång livstid som laddas med solenergi. Frekvens: 400-1000 Hz Cykelintervall: cirka 40 sekunder Täckningsområde: max. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>	<p>TEKNISET TIEDOT</p> <p>Virtalähde: aurinkokenno tai pitkäaikaiset aurinkovoimalla ladattavat NiMH-akut. Taajuus: 400-1000 Hz Syklin aikaväli: n. 40 sekuntia Toiminta-alue: maks. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>



EE	LT	RU	PL	CZ
<p>PÄIKESEENERGIAL NÄRILISTE PELETAJA</p> <p>Päikeseenergia nÄrilliste peletaja annab heli, mis peletab mullamutte, pÄlluhiiri, hiiri, rotte, vesirotte ca 650m² raadiuses. Sobiv toode aeda, haljasalale.</p> <p>Ca 40 sekundilise intervalliga annab heli, mida nÄrillised tunnetavad ohusignaalina, mille tulemusena nad pÄgenevad ja hoiavad eemale. Seade tÄttab pÄikesepatari abiga. PÄikese abil laaditakse akud.</p> <p>Akud suudavad salvestada piisavalt energiat, et seade tÄttaks ka öösel. Seega tÄttab seade 24h.</p>	<p>GRAUŽIKŲ ATBAIDYMO PRIETAISAS SU SAULĖS ELEMENTU</p> <p>Prietaisas skleidžia garsinius signalus, kurie atbaido kurmius, pelėnus, peles ir žiurkes ~ 650m² plote. Tinka naudoti sode ir vejojė.</p> <p>Kas 40 sek. prietaisas skleidžia garsą identišką graužiukų pavojaus signalui ir verčia graužiukus pasitraukti iš teritorijos.</p> <p>Prietaisas veikia saulės energijos dėka, saulės elementas saulės energiją verčia į elektros energiją ir įkrauna viduje esantį akumuliatorių. Taip įkrautos preitaisas gali veikti ir tamsiuju paros metu, 24 val. apsaugodamas teritoriją.</p>	<p>ОТПУГИВАТЕЛЬ ГРЫЗУНОВ SOLAR</p> <p>Отпугиватель грызунов Solar излучает звуковые волны, способные изгнать/прогнать кротов, полевок, мышей и крыс с окружающей его территории площадью около 650 квадратных метров. Он особенно подходит для использования в садах и на газонах.</p> <p>Примерно каждые 40 секунд он излучает серию звуковых волн, которые воспринимаются грызунами как естественные для них сигналы опасности, что заставляет их покинуть эту территорию или же избегать ее. Отпугиватель грызунов Solar питается от солнечной батареи, которая преобразует энергию солнца в электричество для зарядки встроенных аккумуляторов. При полной зарядке аккумуляторы имеют достаточно энергии для поддержания отпугивателя в рабочем состоянии в темное время суток и таким образом обеспечивают непрерывную 24-часовую защиту от грызунов.</p>	<p>SŁONECZNY ODSTRASZACZ GRYZONI</p> <p>Słoneczny odstraszacz gryzoni emituje fale dźwiękowe, które odstraszają krety, nornice, myszy i szczury z obszaru wokół urządzenia, czyli w zasięgu około 650 metrów kwadratowych. Szczególnie dobrze sprawdza się w ogrodach i na trawnikach.</p> <p>Co ok. 40 sekund wysyła serię fal dźwiękowych, które gryzonie postrzegają jako swoje naturalne sygnały informujące o zagrożeniu, przez co zwierzęta opuszczają obszar działania urządzenia i unikają go.</p> <p>Słoneczny odstraszacz gryzoni jest zasilany baterią słoneczną, przekształcającą energię słoneczną w elektryczność, która ładuje wbudowane akumulatory. W pełni naładowane akumulatory są w stanie zasilać urządzenie przez noc, dzięki czemu ochrona jest utrzymywana nieprzerwanie przez całą dobę.</p>	<p>SOLÁRNÍ ODPUZOVAČ HLADOVCŮ</p> <p>Solární odpuzovač hlodavců vysílá zvukové vlny, které přimějí krky, hraboše, myši a potkany opustit prostor o rozloze přibližně 650 metrů čtverečních. Je mimořádně vhodný do zahrad a na trávníky.</p> <p>Přibližně každých 40 sekund vyšle dávku zvukových vln, které pro hlodavce znějí jako jejich přirozené signály upozorňující na nebezpečí a tím je přimějí k tomu, aby prostor opustili a vyhýbali se mu.</p> <p>Solární odpuzovač hlodavců je napájen solárními články, které mění energii slunce na elektřinu, která napájí a dobíjí akumulátory. Jsou-li plně nabitý, mají dostatek síly pro provoz odpuzovače po dobu noci a udržují tak 24hodinovou ochranu.</p>
<p>PAIGALDUSJUHEND</p> <p>Päikeseenergia nÄrilliste peletaja annab heli igas suunas (360 kraadi). Maksimaalseks heli levitamiseks Ärge paigaldage seadet takistustele liiga lähedale, nagu näiteks betoonsillad või vundament. Et saada maksimaalne tulemus, soovitate peletajad paigaldada iga 20m järgi. Seadme efektiivsus võib mõjutada pinnase struktuuri.</p> <p>Tugev pinnas annab maksimaalse efektiivsuse. Külmunud, liiga märja ja ülekatetud pinnasel seade ei toimi.</p> <p>1) Kaevake pinnasesse auk. Ühendage mõlemad vaiaid omavahel. Terav ots suruge pinnasesse. Ärge kasutage haamrit! Ärge rakendage maksimaalset jõudu pÄikesepatariil maasse surumise! Surve võib kahjustada pÄikesepatariid ja seadet.</p> <p>2) Ühendage elektrilised juhtmed vastavalt juhendile omavahel.</p> <p>3) Ühendage ülemine osa vaiaga nagu piltjoonisel näidatud.</p> <p>Veenduge, et seade on pinnases nii, et vihm ja kastmisvesi ei satuks vaia sees olevate juhtmeteni. Seade peab olema paigas, kus ta saab maksimaalselt pÄikest. Esmakordselt paigaldamisel võtab aega 2 ööpÄeva akude laadimiseks.</p>	<p>NAUDOJIMAS</p> <p>Prietaisas skleidžia garso bangas per dirvožemį visomis kryptimis. Garso sklidimui labai svarbu, kad prižiūrimame plote nebūtų kliūčiai (pamatai, betono takeliai), svarbu ir dirvožemio struktūra: tvirtas dirvožemis pralaidensis garsui, įšalus, drėgna žemė netinka signalui skliti. Didesnėje teritorijoje reikia statyti kelis prietaisus kas 20m.</p> <p>1.) Įbesti prietaiso vamzdelį nusmailintu galu į žemę, nenaudoti didelės jėgos.</p> <p>2.) Laidą įleisti į vamzdelį esantį žemėje, pritvirtinti viršutinę prietaiso dalį prie vamzdelio esančio žemėje.</p> <p>3.) Įsitikinti, kad vamzdelis yra įstumtas ne taip giliai, kad į jį galėtų patekti vanduo. Prietaisas turi būti atviroje ir saulėje vietoje, kad galėtų pasikrauti nuo tiesioginių saulės spindulių. Pirmą kartą naudojamas prietaisas nuo saulės įsikrauna per 2 dienas. □</p>	<p>УСТАНОВКА</p> <p>Отпугиватель грызунов Solar излучает звуковые волны сквозь землю во всех направлениях. Для максимального распространения звуковых волн избегайте его размещения вблизи препятствий, таких как бетонные мостовые или фундаменты зданий, а также для достижения отличных результатов/наилучших результатов на больших площадях устанавливайте по одному отпугивателю через каждые 20 метров. Характер и плотность почвы влияют на качество работы отпугивателя, поэтому перед его установкой, проверьте состояние почвы. Плотная почва обеспечивает наилучшие условия для передачи звуковых волн.</p> <p>Мерзлая, орошаемая или заболоченная почва не подходит для установки устройства.</p> <p>1.) Выкопайте яму в земле. Одновременно вкрутите обе полюсные части и вожмите/вдавите заостренную трубку устройства в землю. Не используйте молоток, а также не прикладывайте чрезмерных усилий, так как это может привести к повреждению устройства.</p> <p>2.) Установите электрическое соединение между верхней частью устройства и трубкой с помощью поставляемого в комплекте электрического соединителя.</p> <p>3.) Прикрепите верхнюю часть отпугивателя к трубке, как показано на рисунке.</p> <p>Убедитесь, что устройство погружено в землю не настолько глубоко, чтобы избежать попадания в трубку воды./Убедитесь, что из-под земли в трубку не попадает вода. Отпугиватель грызунов Solar должен быть расположен в таком месте, где солнечная батарея будет получать максимальный доступ к солнечному свету, так чтобы батареи были всегда максимально заряжены. При первой установке отпугивателю может потребоваться до 2-х дней нахождения на солнечном свету, чтобы стать полностью готовым к работе.</p>	<p>INSTALACJA</p> <p>Fale wysyłane przez Słoneczny Odstraszacz Gryzoni rozchodzą się promieniście w glebie we wszystkich kierunkach wokół urządzenia. W celu zoptymalizowania zasięgu fal dźwiękowych, należy unikać umieszczania urządzenia w pobliżu przeszkód, takich jak betonowe ścieżki lub fundamenty budynków. W osiągnięciu najlepszych wyników na dużych przestrzeniach, należy instalować jedno urządzenie co ok. 20 metrów.</p> <p>Rodzaj i gęstość gleby mogą mieć wpływ na skuteczność odstraszania. W związku z tym przed instalacją należy sprawdzić glebę. Zwartą glebę najskuteczniej przewodzi dźwięki. Ziemia zamrznięta, nawadniana lub przesiąknięta wodą nie jest odpowiednia.</p> <p>1.) Wykop dziurę w ziemi i włóż do niej zaostroszony drążek urządzenia. Do umieszczenia urządzenia w ziemi nie należy używać młotka ani nadmiernej siły, ponieważ może to je uszkodzić.</p> <p>2.) Połącz górną część z drążkiem za pomocą dołączonego złącza elektrycznego.</p> <p>3.) Umocuj górną część odstraszacza na drążku, jak pokazano w instrukcji.</p> <p>Upewnij się, że urządzenie nie zostało wkopane tak głęboko, że może się do niego dostać woda. Słoneczny Odstraszacz Gryzoni należy zainstalować tak, by ogniwu słoneczne korzystało z maksymalnej ekspozycji na światło słoneczne, dzięki czemu akumulatory zostaną w pełni naładowane. Przy pierwszej instalacji odstraszacz może potrzebować do dwóch dni światła słonecznego, by zacząć w pełni skutecznie działać.</p>	<p>INSTALACE</p> <p>Solární odpuzovač hlodavců vysílá zvuk v zemi všemi směry. Pro zajištění maximálního šíření zvukových vln se vyhněte stavění překážek v jeho blízkosti, jako jsou betonové zidky nebo základy budov. Pro dosažení ideálních výsledků v rozlehlých prostorách nainstalujte jeden odpuzovač přibližně každých 20 metrů.</p> <p>Povaha a hustota země mají na výkon odpuzovače vliv, takže před jeho instalací zem zkontrolujte. Nejlepší přenos zvuku zajišťuje pevná půda. Vhodná není zmrzlá, zavlažovaná či vodou nasáklá zemina.</p> <p>1.) Do půdy vykopete díru a zašpičatělou trubku zařízení do ní zapichnete. Nepoužívejte přitom kladivo, ani nevyvíkejte nadměrnou sílu. V opačném případě byste mohli způsobit škody.</p> <p>2.) Proveďte elektrické zapojení mezi horní částí a trubicou, a to s pomocí dodaného elektrického konektoru.</p> <p>3.) Horní část odpuzovače upevněte na trubici dle nákresu.</p> <p>Zajistěte, aby nebylo zařízení zahrabáno do příliš velké hloubky, aby do trubice nemohla proniknout voda. Solární odpuzovač hlodavců byste měli umístit na místo, kde bude na solární články dopadat maximální počet slunečních paprsků, aby se tak akumulátory nabilý co nejvíce. Při první instalaci může odpuzovač potřebovat až dva slunečné dny, aby byl plně v provozu. □</p>

EE	LT	RU	PL	CZ
HOOLDUS JA PUHASTAMINE Seade ei vaja erilist hooldust. Välja arvatud regulaarne mustusest puhastamine. Soovitame hoida päikesepatarei tolmu- ja mustusevabana. Talveks soovitama ära võtta - ei soovita lume ja jääte sattumist päikesepatareile. Nende lihtsate hooldustingimuste järgimisel tagate pikaajalise seadme töö ja efektiivsuse. Välist korpest puhastage pehme niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid ja keemilisi aineid.	PRIEŽIŪRA IR VALYMAS Prietaisui nereikalinga upatinga priežiūra. Rekomenduojama, kad saulės elemento dangtelis visada būtų švarus, žiemą neužsnigtas, neapledėjęs. Prietaiso išorė reikia valyti minkštu, drėgnu audiniu. Negalima naudoti šiurkščių ir cheminių valymo medžiagų.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА За исключением периодической чистки, отпугиватель не требует дополнительного обслуживания. Тем не менее, рекомендуется поддержание солнечной батареи в чистоте, а в зимнее время не допускать попадания на нее снега и образования наледи. Эти меры служат для обеспечения того, чтобы солнечные батареи улавливали достаточно солнечного света для зарядки аккумулятора. Снаружи корпус отпугивателя следует очищать только с помощью мягкой влажной салфетки; не используйте абразивные чистящие средства или химические растворы.	KONSERWACJA I CZYSZCZENIE Odstraszacz nie wymaga konserwacji, za wyjątkiem czyszczenia od czasu do czasu. Jednakże zaleca się, by utrzymywać pokrywę ogniwa słonecznego w czystości. Zimą należy usuwać z niej śnieg i lód. Dzięki temu ogniwo słoneczne będzie miało dostęp do wystarczającej ilości światła słonecznego, by naładować akumulatory. Zewnętrzną część odstraszacza można czyścić wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką. Nie wolno używać ściernych środków czyszczących ani roztworów chemicznych.	ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ S výjimkou občasného čištění nevyžaduje odpuzovač žádnou údržbu. Doporučujeme však uchovávat solární články čisté a v zimě z nich odstranit sníh a led. To má zajistit, aby na solární články dopadalo co nejvíce slunečního světla a akumulátory se tak nabíly. Vnější stranu odpuzovače je třeba čistit pouze měkkým, navlhčeným hadříkem; nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani chemické roztoky.
OHUTUSJUNED • Lugege juhend hoolikalt läbi enne seadme kasutamist ja hooldamist. Säilitage juhend! Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekitatud seadme vääral kasutamisel või mitte sihtotstarbeliselt. Seade ei tööta ekstreemsetes kliimatingimustes, tugevates maavibratsiooni piirkondades. Seadme peal ei tohi olla raskusi. • Asetage seade nii, et sellele ei komistataks otsa, ei tekitataks mehaanilisi vigastusi. Seadme kokkupanemisel jälgige, et te ei vigastaks juhtmeid. • Seadme paigaldamisel jälgige, et ei paigaldaks kastmissüsteemile või elektrijuhtmetesse. Ärge kahjustage seadet aiatöödel (N: muru niitmine, kaevamine, rehitsemine jne). • Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.	SAUGUMO INSTRUKCIJA • Prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją su svarbia informacija. Garantija gaminiui negalioja tais atvejais, jei gaminiui padaryta žala, nesilaikant naudojimo instrukcijos. • Prietaiso negalima ardyti ar modifikuoti. • Saugoti nuo aukštos temperatūros, stiprios vibracijos ir mechaninio poveikio. Tai gali sugadinti prietaisą. • Jei prietaisas sugedo po smūgio ar nukrito, jo naudoti nebegalima. • Prietaisas yra sandarus ir apsaugotas nuo vandens patekimo lyjant ar esant drėgnam orui. Negalima ant jo pilti vandens, dėti j vandenį. • Prietaisas turi būti instaliuojamas vietoje, kur nebus per jį vaikštoma. Instaliuojant įsitinkite, kad dirvoje nėra paslėptų kabelių, vamzdžių, laidų. Saugoti prietaisą naudojant sodo įrankius, mašinas (žoliapjovę) • Saugoti nuo vaikų	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ • Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию полностью и сохраните ее для использования в будущем, она содержит важную информацию. Гарантия на устройство истекает в случае его повреждения, вызванного несоблюдением данной инструкции по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности за любого рода нанесенный вследствие этого ущерб. Мы не несем никакой ответственности за полученные травмы или ущерб имуществу вследствие неправильного обращения с устройством или несоблюдения правил техники безопасности. Любые претензии в отношении гарантии становятся в данном случае недействительными. • В целях безопасной работы устройства не допускаются несанкционированное преобразование волн и/или модификация отпугивателя грызунов Solar. • Отпугиватель грызунов Solar не должен подвергаться воздействию экстремальных температур, сильной вибрации или тяжелой механической нагрузке. Это приведет к повреждению устройства. • Устройство будет повреждено в результате давления, удара или при падении с небольшой высоты. Поврежденное устройство более не должно использоваться и подлежит утилизации. • Устройство достаточно защищено от сырости и дождя. Тем не менее, оно не должно подвергаться прямому воздействию воды из шланга. Устройство не следует помещать в воду, например, в садовый пруд или лужу. • Отпугиватель грызунов Solar должен быть установлен там, где человеку не будет возможности сплотнуться о него. Будьте осторожны, чтобы при установке отпугивателя не вызвать повреждения кабелей, проводов и труб. Убедитесь, что на территории, выбранной вами для установки устройства, нет никаких скрытых инженерных коммуникаций (например, водопровод, электросеть). Будьте осторожны, чтобы не повредить отпугиватель при проведении работ с использованием садового инвентаря и техники, такой как газонокосилки и т.д. • Отпугиватель грызунов Solar должен находиться в недоступном для детей месте.	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA • Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją, by w przyszłości się do niej odwoływać, ponieważ zawiera ona ważne informacje. Gwarancja wygaśnie, jeśli powstaną uszkodzenia spowodowane niestosowaniem się do niniejszej instrukcji obsługi. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za wyniki szkody fizycznej lub uszkodzenia mienia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem niniejszego produktu lub niestosowaniem się do instrukcji bezpieczeństwa. Wszelkie zgłoszenia gwarancyjne tracą wówczas ważność. • Ze względów bezpieczeństwa zabrania się wszelkich niezatwierdzonych przeróbek i/lub zmian w urządzeniu Słoneczny Odstraszacz Gryzoni. • Nie należy wystawiać Słonecznego Odstraszacza Gryzoni na ekstremalne temperatury, mocne wibracje lub na silne przeciążenia mechaniczne. Takie czynniki mogą uszkodzić produkt. • Urządzenie może także ulec uszkodzeniu na skutek uderzenia, ciosu lub w razie upadku z niewielkiej wysokości. Uszkodzone urządzenie nie nadaje się do użytku. Należy je zutylizować. • Produkt jest wystarczająco dobrze chroniony przed wilgocią i deszczem. Jednakże, nie należy narażać urządzenia na bezpośredni strumień wody z węża ogrodniczego. Nie wolno instalować urządzenia w wodzie, np. w sadzawce ogrodowej lub w kałuży. • Słoneczny Odstraszacz Gryzoni należy zainstalować w miejscu, w którym nikt się o niego nie potknie. Przy instalacji odstraszacza należy uważać, by nie uszkodzić kabli, instalacji, przewodów i rur. Sprawdź, czy w miejscu wybranym do instalacji urządzenia, nie przebiegają żadne ukryte ciągi mediów (np. kanalizacja, przewody elektryczne). Uważaj, by nie uszkodzić odstraszacza w czasie prac z narzędziami i maszynami ogrodniczymi, takimi jak kosiarki itp. • Słoneczny Odstraszacz Gryzoni powinien znajdować się poza zasięgiem dzieci.	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY • Tyto pokyny si prosím pečlivě přečtete a uchovejte je pro budoucí potřebu; obsahují důležité informace. Záruka je pro případ škody způsobené nedodržením těchto provozních pokynů. Neneseme žádnou odpovědnost za jakékoliv následné škody. Neneseme odpovědnost za zranění osob ani škody na majetku způsobené nesprávnou manipulací s produktem nebo nedodržením bezpečnostních pokynů. V takovém případě veškeré záruční nároky propadají. • Z bezpečnostních důvodů nejsou povoleny neoprávněné změny a/nebo úpravy solárního odpuzovače hlodavců. • Solární odpuzovač hlodavců nesmí být vystavován extrémním teplotám, silným vibracím ani významné mechanické zátěži. Tyto produkt poškozují. • Nárazem, úderem nebo upuštěním z malé výšky se produkt poškodí. Poškozený výrobek se nesmí používat a je třeba ho vyhodit. • Výrobek je dostatečně chráněn proti výparům a dešti. Nesmí však být vystaven přímému proudu vody z hadice. Produkt se nesmí umísťovat do vody, např. do zahradního jezírka či louží. • Solární odpuzovač hlodavců by se měl nainstalovat na místo, kde o něj nemohou lidé zakoupnout. Při instalaci odpuzovače dávejte pozor, aby nedošlo k poškození kabelů, drátů, trubek a potrubí. Zkontrolujte, zda se v místě vybraném pro instalaci nevyskytují žádné skryté inženýrské sítě (např. voda, elektřina). Dávejte pozor, abyste odpuzovač nepoškodili při práci se zahradním náčiním a se zařízeními, jako jsou sekačky trávy atd. • Solární odpuzovač hlodavců je třeba uchovávat mimo dosah dětí.

EE	LT	RU	PL	CZ
PATAREID Seadme akud on sisse ehitatud - neid ei saa vahetada. Ärge eemaldage akusid iseseisvalt. Katkiste akude puhul tuleb terve seade välja vahetada - vana utiliseerida ja soetada uus. <ul style="list-style-type: none"> • Hoidke seadet lastele ja koduloomadele kättesaamatus kohas. • Väikeste detailide oht! Allaneelamisel lämbumise oht! Allaneelamisel pöörduge koheselt arsti poole! • Akusid ei tohi visata tulle - võib toimuda plahvatus! • Kui akud on katki, siis kasutage kaitsekindaid ja -maski. 	PASTABOS Akumulatorius (baterijos) yra įmontuotas į prietaisą, jos nėra keičiamos. Negalima išimti baterijų. Sugedus akumulatoriui prietaisas turi būti keičiamas nauju. Saugos nurodymai: <ul style="list-style-type: none"> • Laikykite baterijas atokiau nuo vaikų ir naminių gyvūnų. • Įsitinkinkite, kad baterijos yra nepavojingos (nėra trumpo sujungimo) • Naudokite apsaugines pirštines, jei baterijos yra pažeistos ar nesandarios, nes liečiantis su oda, galimi nudegimai. 	БАТАРЕИ Аккумуляторы отпугивателя грызунов Solar являются встроенными и не могут быть заменены. Не вынимайте аккумуляторы. Неисправные аккумуляторы требуют замены всего устройства. Инструкции по технике безопасности в отношении аккумуляторов <ul style="list-style-type: none"> • Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Не оставляйте аккумуляторы в свободном доступе, так как существует риск, что они могут быть проглочены детьми или домашними животными. В случае их проглатывания немедленно обратиться к врачу. • Следите за тем, чтобы аккумуляторы не были закорочены, разобраны или брошены в огонь. • Существует опасность взрыва. Используйте соответствующие защитные перчатки при работе с утечкой или в случае повреждения аккумуляторов, так как утечка химических веществ при контакте с кожей может вызвать ее ожог. 	INFORMACJA O AKUMULATORACH Akumulatory Słonecznego Odstraszacza Gryzoni są wbudowane i nie mogą być wymienione. Nie usuwaj akumulatorów. Jeśli akumulatory są niesprawne, należy zutylizować całe urządzenie. Instrukcja bezpieczeństwa akumulatorów <ul style="list-style-type: none"> • Przechowywać akumulatory poza zasięgiem dzieci. Nie pozostawiać akumulatorów na otwartej przestrzeni; mogą one być połknięte przez dzieci lub zwierzęta domowe. Jeśli dojdzie do połknięcia, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza. • Nie wolno doprowadzać do zwarcia akumulatorów, rozmontowywać ich ani wrzucać do ognia. Istnieje zagrożenie wybuchem. • Stosuj odpowiednie rękawice ochronne przy manipulowaniu ciekącymi lub uszkodzonymi akumulatorami, jako że wyciekające środki chemiczne mogą doprowadzić do poparzeń w zetknięciu ze skórą. 	POZNÁMKY O BATERII Akumulátory solárního odpuzovače hlodavců jsou zabudovány a nelze je vyměnit. Akumulátory nedemontujte. Pokud jsou akumulátory vadné, je třeba vyhodit celé zařízení. Bezpečnostní pokyny pro akumulátory <ul style="list-style-type: none"> • Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí. Akumulátory nenechávejte volně ležet; existuje riziko, že je děti nebo domácí mazlíčci spolknou. V takovém případě okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. • Zabezpečte, aby nedošlo ke zkratování akumulátorů, aby nebyly demontovány, ani je nevyhazujte do ohně. Hrozí riziko exploze. • Při manipulaci s netěsnícími nebo poškozenými akumulátory používejte ochranné rukavice, protože uvolněné chemikálie mohou způsobit popáleniny, pokud se dostanou do styku s pokožkou. □
UTILISEERIMINE Kui seade pole töökorras, siis utiliseerige seade vastavalt kehtivale seadusandlusele.	UTILIZAVIMAS Kai prietaisas tampa netinkamas naudojimui, utilizuojamas pagal reikalvimus.	УТИЛИЗАЦИЯ Если устройство становится непригодным для использования, утилизируйте отпугиватель в соответствии с предписаниями, действующими в вашей стране.	UTYLIZACJA Gdy odstraszacz nie nadaje się już do użytku, należy go zutylizować zgodnie z przepisami mającymi zastosowanie w Państwu kraju.	LIKVIDACE Po skončení používání odpuzovače ho zlikvidujte v souladu s právními předpisy ve vaší zemi.
TEHNILISED NÄITAJAD Toide: päikeseenergia akud või pika elueaga NiMH patareid, mis laevad end päikesepaneeli abiga. Sagedus: 400-1000Hz . Tsükli intervall: ca 40 sekundit. Katvusala: max 650m2. SIS-Art-No: 1704000	TECHNINIAI DUOMENYS Maitinimo šaltinis: saulės energija, arba ilgalaikės NiMH baterijos pasikraunančios nuo saulės energijos. Bangų dažnis: 400-1000 Hz Intervalas: 40 sek. Veikimo plotas: ~ 650 kv.m. SIS-Art.No: 1 704 000	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Электропитание: солнечные аккумуляторы или долговечные никель-металлогидридные аккумуляторы, подзаряжаемые от солнечной энергии. Частота: 400-1000 Гц Интервал цикла: ок. 40 секунд Зона покрытия: макс. 650 м² Номер артикула SIS: 1 704 000	DANE TECHNICZNE Źródło energii: ogniwo słoneczne lub trwałe akumulatory NiMH ładowane energią słoneczną. Częstotliwość: 400-1000 Hz Interwał cyklu: ok. 40 sekund Zasięg działania: maks. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000	TECHNICKÉ ÚDAJE Napájení: solární články nebo baterie NiMH s dlouhou životností napájené solární energií. Frekvence: 400 - 1 000 Hz Interval cyklu: přibližně 40 sekund Oblast pokrytí: max. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000



SK	HU	GR
SOLÁRNY ODPUDZOVAČ HLONAVCOV	NAPENERGIÁS RÁGCSÁLÓRIASZTÓ	ΗΛΙΑΚΟΣ ΑΠΩΘΗΤΗΣ ΤΡΩΚΤΙΚΩΝ
<p>Solárny odpudzovač hlonavcov vydáva zvukové vlny, ktoré odpudzujú krkoc, hrabošov, myši a potkany z priestoru približne 650 metrov štvorcových. Je vhodný najmä pre použitie na záhradách a trávnikoch. Približne každých 40 sekúnd vydá ráz zvukových vln, ktoré pre hlonavcov znejú ako ich prirodzené signály pre nebezpečenstvo a tak spôsobia, že daný priestor opustia a budú sa mu vyhýbať.</p> <p>Solárny odpudzovač hlonavcov je napájaný solárnym článkom, ktorý prevádza slnečnú energiu na elektrickú a nabíja zabudované batérie. Keď sú batérie plne nabité, majú dostatok energie na prevádzku odpudzovača aj počas tmy a zabezpečenie 24-hodinovej ochrany.</p>	<p>A napenergiás rágcsálóragasztó hanghullámokkal készíti menekülésre a vakondokat, a pockokat, az egereket és patkányokat kb. 650 négyzetméteres területen. Különösen alkalmas kertekben és gyepszőnyegekhez.</p> <p>Körülbelül 40 másodpercenként hanghullámokat bocsát ki, amelyet a rágcsálók természetes veszélyjelzőként érzékelnek, amely a terület elhagyására kényszeríti őket. A napenergiás rágcsálóriasztó energiáját napelemcellák biztosítják, amelyek a napfény energiáját alakítják elektromos árammá a beszerelt akkumulátorok feltöltéséhez. Teljesen feltöltve az akkumulátorok elég energiával rendelkeznek a riasztó sötétben történő működtetéséhez is, így folyamatosan 24 órás védelmet biztosítanak.</p>	<p>Ο Ηλιακός Απωθητής Τρωκτικών εκπέμπει ηχητικά σήματα που απωθούν τους αρουραίους, τα ποντίκια των αγρών και τα κοινά ποντίκια σε περιοχή περίπου 650 τ.μ. Είναι κατάλληλο για χρήση σε κήπους και γρασιδί. Κάθε 40 δευτερόλεπτα περίπου εκπέμπει μια δέσμη ηχητικών κυμάτων που για τα τρωκτικά μοιάζει με σήμα κινδύνου και έτσι τα απομακρύνει από την περιοχή.</p> <p>ο Ηλιακός Απωθητής Τρωκτικών ενεργοποιείται από μια ηλιακή κυψέλη που μετατρέπει την ενέργεια σε ηλεκτρισμό για να φορτίσει τις ενσωματωμένες μπαταρίες. Όταν φορτιστούν πλήρως, οι μπαταρίες έχουν αρκετή ενέργεια ώστε να λειτουργούν τον απωθητή κατά τις σκοτεινές ώρες και να διατηρούν συνεχή 24ωρη προστασία.</p>
INŠTALÁCIA	TELEPÍTÉS	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
<p>Solárny odpudzovač hlonavcov vysiela zvuk pôdou do všetkých smerov. Aby bolo šírenie zvukových vln maximálne, neumiestňujte ho do blízkosti prekážok ako betónových chodníkov alebo základov budov a ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky na veľkých plochách, namontujte jedno zariadenia približne každých 20 metrov. Na výkon odpudzovača majú vplyv povaha a hustota pôdy, takže pred jeho inštaláciou skontrolujte pôdu. Pevná pôda umožňuje najlepší prenos zvuku. Zmrznutá, zavlažovaná alebo vodou nasiaknutá pôda nie je vhodná.</p> <p>1.) V pôde vykopte jamu a zatlačte do nej zahrotený koniec rúrky zariadenia.</p> <p>2.) Pomocou priloženého elektrického konektora zapojte elektrické pripojenie medzi hornou časťou a rúrkou.</p> <p>3.) Upevnite hornú časť odpudzovača na rúрку podľa vyobrazenia.</p> <p>Zariadenie neumiestňujte tak hlboko, aby do rúrky vnikala voda. Solárny odpudzovač hlonavcov je potrebné umiestniť tak, aby na solárne články dopadalo maximum slnečného žiarenia, takže batérie sa nabijú podľa možnosti čo najviac. Pri prvej inštalácii môže odpudzovač potrebovať až dva dni slnečného žiarenia, aby fungoval efektívne.</p>	<p>A napenergiás rágcsálóriasztó minden irányban hangot sugároz a talajban. A hanghullámok maximális szétterjedéséhez ne helyezzet a riasztót akadályok, például betonlapzatok közelébe, és a legjobb eredmény eléréshez telepítsen kb. 20 méterenként egy riasztót.</p> <p>A talaj jellege és tömörsége befolyásolja a riasztó teljesítményét, ezért telepítése előtt ellenőrizze a talajt. A tömör talajokban jobban terjed a hang. A fagyott, öntözött vagy túl nedves talajok nem alkalmasak.</p> <p>1.) Ásson egy lyukat a talajba, és nyomja bele a készülék hegyes csővét. Ne használjon kalapácsot vagy ne fejtessen ki túl nagy erőt, hogy a készülék ne sérüljön meg.</p> <p>2.) Létesítsen elektromos kapcsolatot a felső rész és a cső között a mellékelt elektromos csatlakozóval.</p> <p>3.) Rögzítse a riasztó felső részét a csőhöz az ábrázolt módon.</p> <p>A készüléket ne helyezze olyan mélyen a földbe, hogy a talajvíz behatolhasson. A napenergiás rágcsálóriasztót olyan helyre telepítse, ahol a napelemcellákat a lehető leghosszabb ideig éri napfény, hogy az akkumulátorok a lehető legjobban feltöltődjenek. Az első telepítésnél a riasztónak akár 2 napra is szüksége lehet a teljes hatékonyság eléréséhez.</p>	<p>Ο Ηλιακός Απωθητής Τρωκτικών εκπέμπει ήχους μέσα στο έδαφος προς όλες τις κατευθύνσεις. Για τη μεγιστοποίηση της διάδοσης των ηχητικών κυμάτων, μη τον τοποθετείτε κοντά σε εμπόδια όπως τσιμεντένιους δρόμους ή θεμέλια και για καλύτερα αποτελέσματα σε μεγάλες περιοχές, εγκαταστήστε μια συσκευή κάθε 20 μέτρα περίπου.</p> <p>Η φύση και η πυκνότητα του εδάφους επηρεάζουν τις επιδόσεις του απωθητή, έτσι πριν την εγκατάστασή του, ελέγξτε το έδαφος. Το συμπιεγμένο έδαφος επιτρέπει την καλύτερη διάδοση. Παγωμένη γη, αρδευόμενη ή πλημμυρισμένη δεν είναι κατάλληλα μέσα.</p> <p>1.) Σκάψτε μια τρύπα στο έδαφος και πιέστε το σωλήνα με τη μύτη της συσκευής μέσα σ'αυτή. Μη χρησιμοποιείτε σφυρί ή υπερβολική δύναμη καθώς μπορεί να προκαλέσετε βλάβη με αυτόν τον τρόπο.</p> <p>2.) Συνδέστε ηλεκτρικά το άνω μέρος και το σωλήνα χρησιμοποιώντας τον ηλεκτρικό συνδέτη που παρέχεται.</p> <p>3.) Φτιάξτε το άνω μέρος του απωθητή του σωλήνα όπως φαίνεται.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί τόσο βαθιά ώστε το νερό να εισέλθει στο σωλήνα. Ο Ηχητικός Απωθητής Τρωκτικών θα πρέπει να βρίσκεται εκεί όπου η ηλιακή κυψέλη μπορεί να δεχτεί το μέγιστο της έκθεσης στον ήλιο έτσι ώστε η μπαταρίες να φορτίζουν όσο περισσότερο γίνεται. Όταν τοποθετείται για πρώτη φορά, ο απωθητής μπορεί να χρειαστεί μέχρι και 2 ημέρες ηλιοφάνειας για να γίνει πλήρως αποτελεσματικός.</p>

SK	HU	GR
ÚDRŽBA A ČISTENIE	KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Okrem príležitostného čistenia nevyžaduje tento odpuzdovač žiadnu údržbu. Odporúča sa však udržiavať kryt solárnych článkov v čistote a v zime odstraňovať sneh a ľad. Tak budú môcť solárne články zachytávať dostatok slnečného žiarenia na nabíjanie batérií. Vonkajší povrch odpuzdovača možno čistiť len mäkkou suchou tkaninou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani chemické roztoky.	Az esetenkénti tisztítást kivéve a riasztó nem igényel karbantartást. Ajánlatos azonban tisztán tartani a napelemcellák burkolatát, télen pedig el kell távolítani róla a havat és a jeget. Ez azért szükséges, hogy a napelemcellák elég napfényhez jussanak az akkumulátorok feltöltéséhez. A riasztó külsejét csak puha, nyirkos törleruhával tisztítsa; ne használjon karcoló tisztítószereket vagy vegyi oldatokat.	Εκτός από το περιστασιακό καθάρισμα, ο απωθητής δεν απαιτεί συντήρηση. Συνιστάται, ωστόσο, το κάλυμμα της ηλιακής κυψέλης να διατηρείται καθαρό και το χειμώνα χωρίς χιόνι και πάγο. Αυτό εξασφαλίζει ότι η ηλιακή κυψέλη λαμβάνει αρκετή αρκετή ηλιακή ενέργεια για να φορτίσει τις μπαταρίες. Το εξωτερικό του απωθητή θα πρέπει να καθαρίζεται με απαλό, υγρό πανί και μόνο. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά ή χημικά διαλύματα.
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
<ul style="list-style-type: none"> • Prečítajte si celý tento návod a odložte ho pre budúce použitie – obsahuje dôležité informácie. Pri poškodení následkom nedodržania týchto pokynov na prevádzku, záruka stratí platnosť. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za prípadné následné škody. Neprijímame žiadnu zodpovednosť za osobné poranenia alebo škody na majetku spôsobené nepravým používaním zariadenia alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov. V takom prípade akékoľvek nároky vyplývajúce zo záruky strácajú platnosť. • Z bezpečnostných dôvodov nie dovolené na solárnom odpuzdovači hľadavcov vykonávať žiadne neoprávnené zmeny a modifikácie. • Solárny odpuzdovač hľadavcov sa nesmie vystavovať extrémnym teplotám, silným vibráciám ani ťažkým mechanickým otrasom. Mohlo by dôjsť k poškodeniu produktu. • Tento produkt môžu poškodiť nárazy, údery alebo pád z malej výšky. Poškodené zariadenie sa nesmie používať a musí sa zlikvidovať. • Tento produkt je dostatočne chránený pred vlhkosťou a dažďom. Nesmie sa však priamo vystavovať vode z hadice. Tento produkt sa nesmie inštalovať do vody, napríklad do záhradného jazierka alebo do mláky. • Solárny odpuzdovač hľadavcov je potrebné nainštalovať na miesto, kde nehrozí, že oň nejaká osoba zakopne. Pri inštalácii odpuzdovača dávajte pozor, aby ste nespôsobili poškodenie káblov, vedení, rúr a trubiiek. Na zvolenom mieste inštalácie skontrolujte prítomnosť skrytých inžinierskych sietí (napr. elektrických). Dávajte pozor, aby ste nepoškodili odpuzdovač pri práci so záhradnými nástrojmi a strojmi, napríklad kosačkami trávniku a pod. • Solárny odpuzdovač hľadavcov sa musí udržiavať mimo dosahu detí. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kérjük, olvassa végig ezeket az utasításokat és őrizze meg a későbbiekre is; fontos információkat tartalmazhatnak. A jóállás megszűnik olyan káresemény esetén, amely a kezelési utasítás be nem tartása miatt következik be. Nem vállalunk felelősséget semmilyen következményes kárért. Nem vállalunk felelősséget semmilyen személyi sérülés vagy anyagi kár miatt, amely a termék hibás használatából vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából ered. Ilyen esetben a a jóállási igény is elévül. • Biztonsági okokból a napenergiás rágcsálóriasztó jogszabattal átalakítása és/vagy módosítása nem megengedett. • A napenergiás rágcsálóriasztót nem szabad kitenni túl magas hőmérsékletnek, erős rázkódásnak vagy erős mechanikus hatásnak. Ezek károsíthatják a terméket. • A termék ütés, szél vagy kis magasságból történő leesés esetén is károsodhat. A sérült eszközt nem szabad használni, azt ki kell selejtezni. • A termék nedvesség és eső ellen megfelelően védett. Nem szabad azonban kitenni locsolótömlőből kiáramló közvetlen vízsugárnak. A termék nem helyezhető vízbe, pl. kerti tóba vagy víztárolóba. • A napenergiás rágcsálóriasztót olyan helyre kell telepíteni, ahol feltehetőleg senki nem lép rá. Ügyeljen, hogy a kábelek, vezetékek, tömlők és csövek ne sérüljenek meg telepítés közben. Ellenőrizze, hogy nincs-e rejtett közművezeték (pl. elektromos vagy vízvezeték) a telepítésre kiválasztott helyen. Ügyeljen, hogy a riasztó ne sérüljön meg kerti szerszámokkal és kisgépekkel, pl. fűnyírókkal végzett munka közben. • A napenergiás rágcsálóriasztót gyerekektől távol kell tartani. 	<ul style="list-style-type: none"> • Παρακαλώ διαβάστε αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για περαιτέρω παραπομπή. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση που προκληθεί ζημιά ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας. Δεν θα αναλάβουμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε επακόλουθη ζημιά. Δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για προσωπικές ζημιές ή βλάβες σε ιδιοκτησία που θα έχουν προκληθεί από λανθασμένο χειρισμό ή μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας. Οποιαδήποτε απαίτηση εγγύησης θα πάψει να ισχύει σε αυτή την περίπτωση. • Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται η μη εξουσιοδοτημένη μετατροπή και/ή αλλοίωση του Απωθητή Τρωκτικών. • Ο Ηλιακός Απωθητής Τρωκτικών δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες, ισχυρές δονήσεις ή έντονη μηχανική καταπόνηση. Αυτό θα προκαλέσει βλάβη στο προϊόν. • Το προϊόν θα υποστεί βλάβη εξαιτίας της πρόσκρουσης, των ριπών αέρα ή σε περίπτωση πτώσης από μικρό ύψος. Μια συσκευή που έχει υποστεί βλάβη δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται και θα πρέπει να απορριπτείται. • Το προϊόν προστατεύεται αρκετά από την υγρασία και τη βροχή. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε απευθείας νερό από σωλήνα. Το προϊόν δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε νερό, π.χ σε δεξαμενή νερού ή σε λακκούβες με νερό. • Ο Ηλιακός Απωθητής Τρωκτικών θα πρέπει να τοποθετείται εκεί όπου δεν υπάρχει πιθανότητα κάποιος να σκοντάψει επάνω του. Μερμνήστε ώστε να αποφεύγετε βλάβες σε καλώδια, καπάκια, σωληνώσεις και αγωγούς κατά την εγκατάσταση του απωθητικού. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παραχών (π.χ νερού, ηλεκτρισμού) στην περιοχή που έχει επιλεγεί για την εγκατάσταση. Μερμνήστε ώστε να μην προκαλέσετε βλάβες στο απωθητικό όταν εργάζεστε με τα εργαλεία κήπου και με μηχανήματα όπως κούρευτικές μηχανές για το γρασίδι. • Το Ηλιακό Απωθητικό Τρωκτικών θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

SK	HU	GR
<p>POZNÁMKY K BATÉRII</p> <p>Batérie solárneho odpudzovača hľadavcov sú zabudované a nie je možné ich vymeniť. Batérie nevyberajte. Ak sú batérie chybné, je potrebné zlikvidovať celú zariadenie.</p> <p>Bezpečnostné pokyny pre batérie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batérie udržiavajte mimo dosahu detí. Nenechávajte batérie voľne položené na dostupnom mieste – vzniká riziko ich prehltnutia deťmi alebo domácimi zvieratami. V prípade prehltnutia bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. • Dávajte pozor aby nedošlo k skratovaniu batérií, nerozoberajte ich ani nevhádzajte do ohňa. Inak vznikne riziko explózie. • Pri manipulácii s vytečenými alebo poškodenými batériami používajte ochranné rukavice, lebo vytečené chemikálie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. 	<p>AZ AKKUMULÁTORRÓL</p> <p>A napenergiás rágcsálóriasztó beépített akkumulátorokkal rendelkezik, azokat nem lehet cserélni. Az akkumulátorokat ne távolítsa el. Az akkumulátor hibája esetén az egész készüléket ki kell selejtezni.</p> <p>Az akkumulátorokkal kapcsolatos biztonsági utasítások</p> <ul style="list-style-type: none"> • Az akkumulátorokat gyerekektől tartsa távol. Ne hagyja a szabadban szerteszét az akkumulátorokat; kisgyermeknek és háziállatok lenyelhetik azokat. Lenyelés esetén kérje azonnal orvos tanácsát. • Kerülje az akkumulátorok rövidzárlatát, ne szerelje szét és ne dobja tűzbe azokat. Robbanásveszély! • Használjon megfelelő védőkesztyűt szivárgó vagy sérült akkumulátorok kezelésekor, mert a bennük lévő vegyszerek bőrrel érintkezve égési sérülést okozhatnak. 	<p>ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ</p> <p>Οι μπαταρίες για τον Ηλιακό Απωθητή Τρωκτικών είναι ενσωματωμένες και δεν μπορούν να αντικατασταθούν. Μην αφαιρείτε τις μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες παρουσιάζουν βλάβη τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η συσκευή.</p> <p>Οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τις μπαταρίες.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε ανοιχτά μέρη. Υπάρχει κίνδυνος να τις καταπιούν παιδιά ή κατοικίδια. Σε περίπτωση κατάποσης, συμβουλευτείτε γιατρό αμέσως. • Μην βραχυκυκλώνετε, μην αποσυναρμολογείτε και μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. • Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε μπαταρίες με διαρροή ή βλάβη καθώς τα χημικά διαρροής μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα αν έρθουν σε επαφή με το δέρμα.
<p>LIKVIDÁCIA</p> <p>Keď sa odpudzovač stane nepoužiteľným, zlikvidujte ho podľa zákonných ustanovení platných vo vašej krajine.</p>	<p>SELEJTEZÉS</p> <p>Amikor a riasztó használhatatlanná válik, akkor az adott országban érvényes törvények szerint selejtezze.</p>	<p>ΑΠΟΡΡΙΨΗ</p> <p>Όταν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί η συσκευή, απορρίψτε την βάσει των κανονισμών που ισχύουν στη χώρα σας.</p>
<p>TECHNICKÉ ÚDAJE</p> <p>Napájanie: solárne elektrické články alebo trvanlivé batérie NiMH nabíjané solárnou energiou. Frekvencia: 400-1000 Hz Interval cyklovania: približne 40 sekúnd Pokrytá plocha: max. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>	<p>MŰSZAKI ADATOK</p> <p>Áramellátás: napenergia-cella vagy napenergiával töltődő hosszú élettartamú NiMH akkumulátorok. Frekvencia: 400-1000 Hz Ciklusintervallum: kb. 40 másodperc Hatóterület: max. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>	<p>ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</p> <p>Τροφοδοσία: ηλιακή ενέργεια, κυψέλη ή μπαταρίες NiMH μακράς διάρκειας επαναφορτιζόμενες με ηλιακή ενέργεια. Συχνότητα: 400-1000 Hz Διάστημα κύκλου περίπου 40 δευτερόλεπτα Περιοχή κάλυψης: max. 650 m² SIS-Art-No: 1 704 000</p>

